

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ САБВУФЕРНОГО УСИЛИТЕЛЯ АВТОУСИЛИТЕЛЬ МОЩНОСТИ ЗВУКА GTO5355

### Советы и меры предосторожности при установке:

- Отсоедините отрицательный (-) провод от автомобильного аккумулятора.
- В местах установки определите и отметьте все топливные магистрали, линии гидравлического тормоза, вакуумные линии и электрические провода. Будьте предельно осторожны при разрезании или сверлении вблизи данных мест.
- Для монтажа выберите безопасное невлажное место.
- Убедитесь, что в месте проведения монтажа циркуляция воздуха достаточна для самоохлаждения усилителя.
- С помощью соответствующих инструментов установите усилитель.

### Технические характеристики

- 55 Вт RMS x 4 канала, плюс 225 Вт RMS x 1 канал @ 4 Ом и  $\leq 1\%$  КНИ + N\*
  - 75 Вт RMS x 4 канала, плюс 360 Вт RMS x 1 канал @ 2 Ом и  $\leq 1\%$  КНИ + N\*
  - КНИ+ N: 0.03% (номинальная мощность @ 4 Ом)
  - Отношение сигнал-шум: 85 дБ (соотношение 1 Вт к 4 Ом)\*
  - Отношение сигнал-шум: 104 дБ (соотношение номинальной мощности к 4 Ом)
  - Частотная характеристика: 10 Гц – 83 кГц и 20 Гц – 250 Гц
  - Максимальная мощность: 660 Вт
- \* CEA-2006A-compliant

### 1 Подключение динамиков

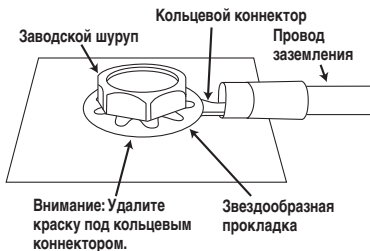
- Подключить динамики к разъемам, сохраняя правильную полярность.
  - Пятиканальное управление: подключить передний левый динамик к разъемам Front L+ и L-, а передний правый – к разъемам Front R+ и R-. Аналогично подключить задние левый и правый динамики соответственно к разъемам Rear L+ и L- и Rear R+ и R-. Подключить сабвуфер к разъемам Sub+ и Sub-.
  - Четырехканальное управление: подключить стереодинамики к передним разъемам, как описано выше. Подключить одиночный динамик к тыловым разъемам Rear R+ и Rear L-, по мостовой схеме. Подключить сабвуфер к разъемам Sub+ и Sub-.
  - Трехканальное (мостовое) управление: подключить один динамик к разъемам Front R+ и Front L-. Подключить другой динамик к разъемам Rear R+ и Rear L-. Подключить сабвуфер к разъемам Sub+ and Sub-.
- Минимальное сопротивление динамика при стереоуправлении - 2 Ом. Минимальное сопротивление динамика при мостовом управлении - 4 Ом. Минимальное сопротивление сабвуфера - 2 Ом.

### 2 Предохранители

- Могут заменяться на предохранители такого же типа и характеристик.

### 3 Входные коннекторы мощности

- +12 В: Подключить к положительному разъему автомобильного аккумулятора. Рекомендуется провод 5 мм<sup>2</sup>. Установите соответствующий патрон предохранителя и предохранитель (минимум на 80 А) на расстоянии 45см от аккумулятора. Убедитесь, что провод не поврежден и не зажат во время установки. Установите защитные прокладки, протягивая провод через противопожарную перегородку или металл.
- GND: Подключить к шасси автомобиля. См. Рисунок ниже.
- REM: Подключить к проводу "Remote Out" комплекта питания или устройства на +12 В (ACC).



### 4 Передние входные коннекторы (RCA)

- Подключить к передним RCA-выходам комплекта питания или сигнального устройства.

### 5 Передний вход – Регулятор уровня

- Используется для согласования переднего входного уровня усилителя с выходным уровнем комплекта питания.
- См. 20 для процедуры настройки.

### 6 Передний кроссовер – Регулятор частоты

- Кроссовер 12 дБ/октава, регулируется в диапазоне от 32 до 320 Гц.
- См. 21 для процедуры настройки.

### 7 Передний кроссовер – Переключатель фильтра

- LPF: Выбирается для сабвуфера(-ов).
- Flat: Выбирается для широкодиапазонных динамиков, если в акустической системе не будет использован сабвуфера.
- HPF: Выбирается для среднечастотных или широкодиапазонных динамиков, если в системе используется сабвуфер.

### 8 Индикатор питания

- Горит, если усилитель включен.

### 9 Входной коннектор сабвуфера (RCA)

- Подключить к RCA-выходам сабвуфера от комплекта питания или сигнального устройства.

### 10 Задний кроссовер – Переключатель фильтра

- LPF: Выбирается для сабвуфера(-ов).
- Flat: Выбирается для широкодиапазонных динамиков, если в акустической системе не будет использован сабвуфера.
- HPF: Выбирается для среднечастотных или широкодиапазонных динамиков, если в системе используется сабвуфер.

### 11 Задний кроссовер – Регулятор частоты

- Кроссовер 12 дБ/октава, регулируется в диапазоне от 32 до 320 Гц.
- См. процедуру настройки в 21.

### 12 Задний вход – Регулятор уровня

- Используется для согласования заднего входа усилителя с выходом комплекта питания.
- См. 20 для процедуры настройки.

### 13 Задние входные коннекторы (RCA)

- Подключить к задним RCA-выходам комплекта питания или сигнального устройства.

### 14 Переключатель EXT/INT

- Если комплект питания имеет выход для сабвуфера, и Вы подключили его ко входу SUB, установите переключатель в положение EXT. В противном случае, установите переключатель в положение INT.

### 15 Разъем подключения выносного регулятора громкости (в комплект поставки не входит)

- Подключите дистанционный регулятор уровня (RLC) с помощью соответствующего кабеля RJ-11 (прилагается к выносному регулятору громкости).

### 16 Контроль уровня сабвуфера

- Используется для согласования входа SUB усилителя с выходом комплекта питания.
- См. 20 для процедуры настройки.

### 17 Индикатор неисправности

- Загорается, если происходит один из следующих сбоев: перепад напряжения аккумулятора, короткое замыкание между проводами динамиков, перегрев усилителя, повреждение выходной цепи усилителя (на выходе усилителя присутствует напряжение постоянного тока).

### 18 Регулятор частоты фильтра нижних частот (ФНЧ) сабвуфера

- ФНЧ 12 дБ/октава, регулируется в диапазоне от 20 до 200 Гц.
- См. процедуру настройки в 21.

### 19 Инфразвуковой регулируемый фильтр верхних частот с динамической оптимизацией басов (ДВО) и регулируемым усилением (Q)

- Для вуферов с резонансными (вентилируемыми) корпусами установите регулятор частоты на 10 Гц ниже частоты резонанса корпуса.
- Для вуферов в герметичных корпусах установите регулятор на любую частоту в диапазоне от 30 до 50 Гц.
- Настройте регулятор усиления на свой вкус, однако будьте осторожны: слишком большое усиление может повредить вуфер (-ы).

**A** Регулятор частоты фильтра верхних частот с динамической оптимизацией басов (ДВО), регулируется в диапазоне от 20 до 100 Гц. Для соответствующих настроек см. рисунок выше.

**B** Регулятор усиления ДВО обеспечивает до 12 дБ усиления, что слегка превышает частоту ВЧ-фильтра. Для соответствующих настроек см. рисунок выше.

### 20 Уровень установочного входа

**A** Выставить все входные регуляторы уровня против часовой стрелки до 6 В (минимум).

**B** При включенных динамиках (включить какой-нибудь музыкальный трэк) выставить регулятор громкости главного блока в позицию 3/4.

**C** Повернуть передний входной регулятор уровня по часовой стрелке, пока музыка не станет настолько тихой, что будет звучать неразборчиво (на выходе присутствует искажение).

**D** Постепенно поворачивать передний входной регулятор уровня против часовой стрелки, пока музыка снова не станет четко слышна.

**E** Теперь передний вход уровня настроен правильно.

**F** Настройте задний регулятор уровня и регулятор входного уровня сабвуфера так, чтобы уровень задних динамиков и уровень сабвуфера были пропорциональны уровню передних динамиков (на Ваше усмотрение).

### 21 Настройка кроссовера

**A** Кроссовер настраивается на 5 и более широкодиапазонных динамиков, если в системе нет сабвуфера.

**B** Кроссовер настраивается на широкодиапазонные динамики, если в системе присутствует сабвуфера.

**C** Кроссовер настраивается на сабвуфера.

**D** Кроссовер настраивается для системы, которая включает отдельно среднечастотные динамики, подключенные к задним каналам, и отдельно переключатель BP, установленный в положение "BP"

**Внимание:** допустимые уровни частоты отмечены серым.

### 22 Выносной регулятор громкости (в комплект поставки не входит)

Позволяет дистанционно регулировать басов во время прослушивания.

Продукт разработан для мобильного применения и не подходит для подключения к обычной сети. Для гарантийной страховки необходим действительный серийный номер. Свойства, технические характеристики и вид продукта могут меняться без предварительного уведомления.

---

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters within a black square. The 'J' and 'L' are connected at the top, and the 'B' is centered between them. A registered trademark symbol (®) is located at the bottom right corner of the square.

®

## **GTO5355**

**OWNER'S MANUAL**

**BEDIENUNGS-  
ANLEITUNG**

**MODE D'EMPLOI**

**MANUAL DE USO**

**HANDLEIDING**

**MANUALE UTENTE**

**ANVÄNDAR-  
HANDBOK**

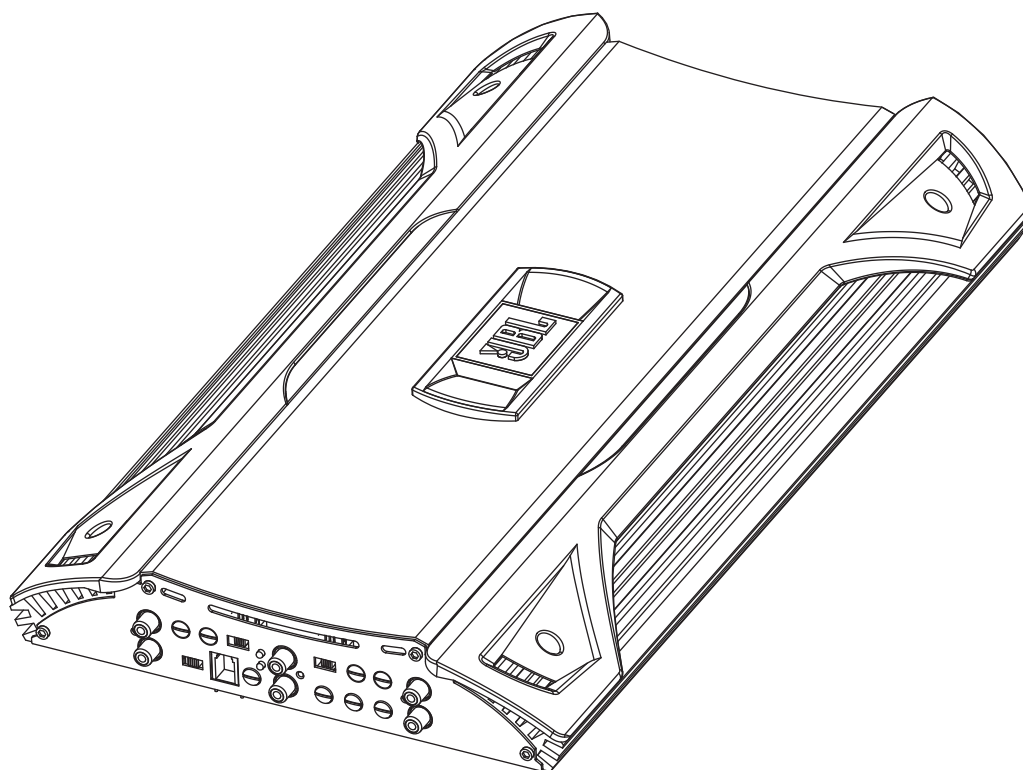
**BRUGSVEJLEDNING**

**OMISTAJAN  
KÄSIKIRJA**

**PODRECZNIK  
UŻYTKOWNIKA**

**РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**KULLANMA KILAVUZU**



Harman Deutschland GmbH  
Hünderstraße 1 \* 74080 Heilbronn \* Telefon: 07131 / 480 0  
www.jbl-audio.de

© 2009 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

JBL ist eine Marke von Harman International Industries, Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Teile-Nr.: GT053550M 08/09

Harman International, Consumer Division  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
www.jbl.com

© 2009 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved.

JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

Part No. GT053550M 08/09

**H** A Harman International Company



www.jbl.com

Konformitätserklärung



Wir, Harman Consumer Group, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Château du Loir - Frankreich

erklären in eigener Verantwortung, dass das hier beschriebene  
Produkt folgenden Standards entspricht:  
EN 55013:2001+A1:2003  
EN 55020:2002+A1:2003

Klaus Leberz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Château du Loir, Frankreich 08/09

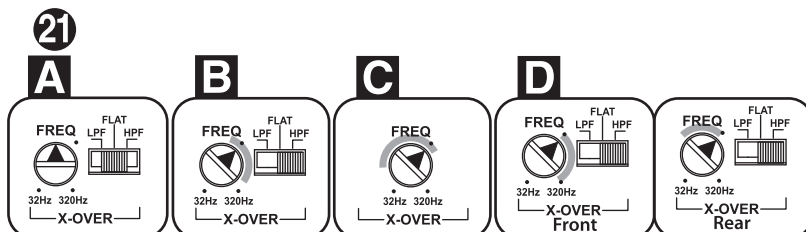
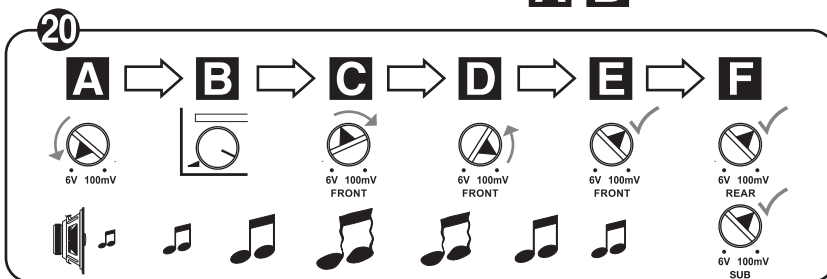
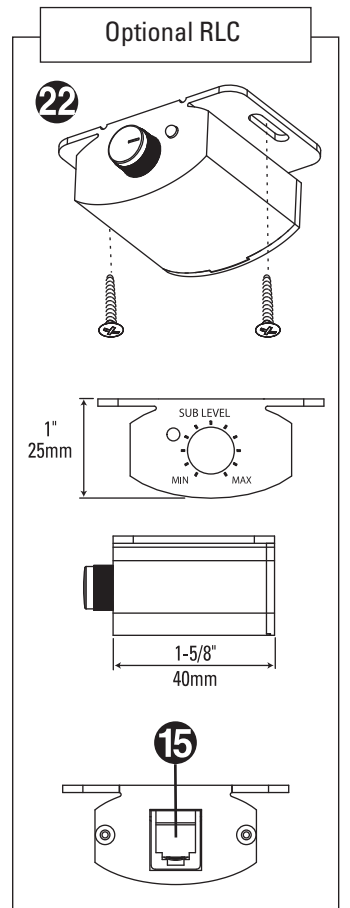
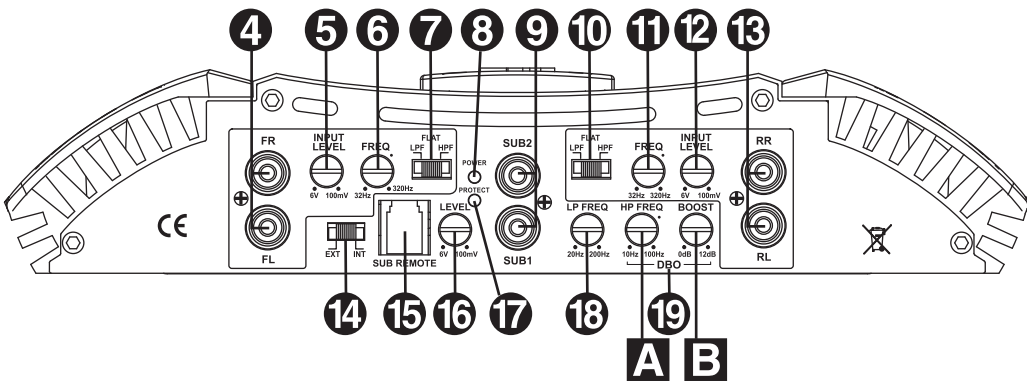
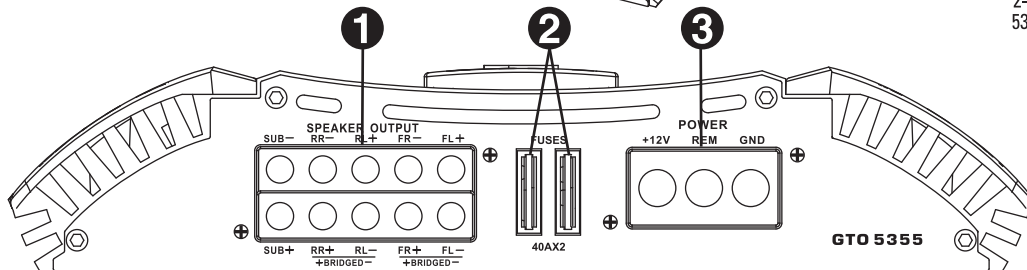
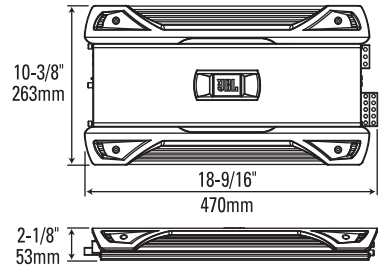
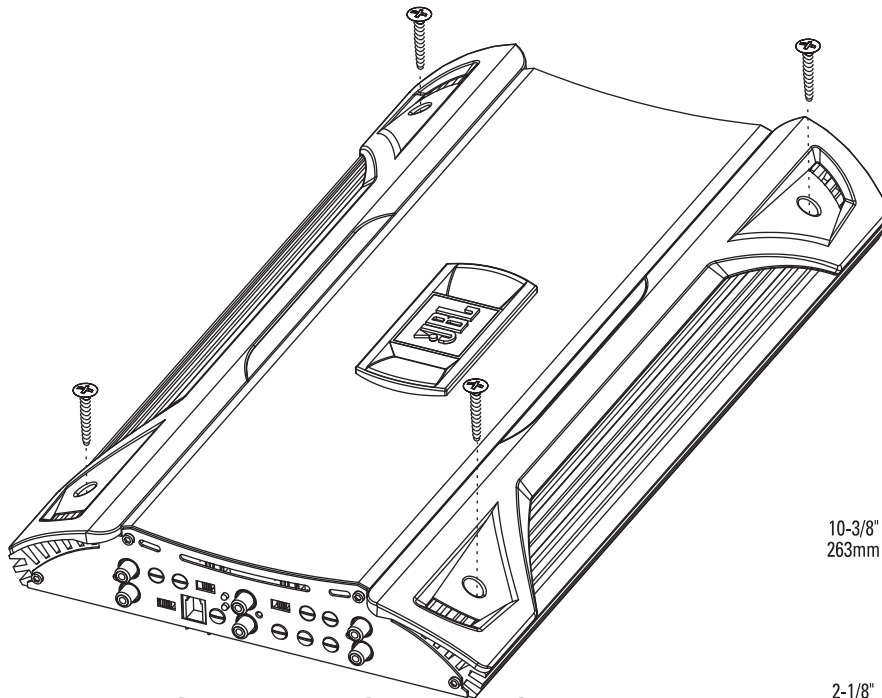
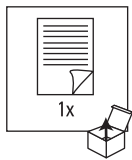
Declaration of Conformity



We, Harman Consumer Group, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Château du Loir  
France

declare in own responsibility that the product described in this owner's  
manual is in compliance with technical standards:  
EN 55013:2001+A1:2003  
EN 55020:2002+A1:2003

Klaus Leberz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Château du Loir, France 08/09



## GT05355 CAR AUDIO POWER AMPLIFIER OWNER'S MANUAL

### Installation Warnings and Tips

- Disconnect the negative (–) lead from your vehicle's battery.
- At the installation sites, locate and make a note of all fuel lines, hydraulic brake lines, vacuum lines and electrical wiring. Use extreme caution when cutting or drilling in and around these areas.
- Choose a safe mounting location away from moisture.
- Make sure there is sufficient air circulation at the mounting location for the amplifier to cool itself.
- Mount the amplifier, using the supplied hardware.

### Specifications

- 55W RMS x 4 channels, plus 225W RMS x 1 channel, @ 4 ohms and  $\leq 1\%$  THD + N\*
  - 75W RMS x 4 channels, plus 360W RMS x 1 channel, @ 2 ohms and  $\leq 1\%$  THD + N\*
  - THD + N: 0.03% (rated power @ 4 ohms)
  - Signal-to-noise ratio: 85dB (reference 1W into 4 ohms)\*
  - Signal-to-noise ratio: 104dB (reference rated power into 4 ohms)
  - Frequency response: 10Hz – 83kHz and 20Hz – 250Hz
  - Max power: 660 watts
- \* CEA-2006A-compliant

### 1 Speaker Output Connectors

- Connect the speakers to these terminals, observing proper polarity.
  - Five-channel operation: Connect the front left speaker to the Front L+ and L– terminals and the front right speaker to the Front R+ and R– terminals. Repeat for the rear speakers, using the Rear L+ and L– terminals, and the Rear R+ and R– terminals. Connect the subwoofer to the Sub+ and Sub– terminals.
  - Four-channel operation: Connect the stereo speakers to the Front terminals, as above. Connect the single speaker into which the amplifier's rear channels will be bridged to the Rear R+ and Rear L– terminals. Connect the subwoofer to the Sub+ and Sub– terminals
  - Three-channel (bridged) operation: Connect one speaker to the Front R+ and Front L– terminals. Connect the other speaker to the Rear R+ and Rear L– terminals. Connect the subwoofer to the Sub+ and Sub– terminals.
- Minimum speaker impedance for stereo operation is 2 ohms. Minimum speaker impedance for bridged operation is 4 ohms. Minimum subwoofer impedance is 2 ohms.

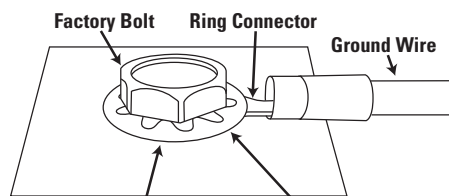
### 2 Fuses

- Replace only with same type and rating.

### 3 Power Input Connectors

- +12V: Connect to the positive terminal of the vehicle's battery. 4 AWG wire is recommended. Install an appropriate fuse holder and fuse (80A minimum) within 18 inches of the battery. Make sure the wire is not damaged or pinched during installation. Install protective grommets when routing wires through the firewall or other sheet metal.

- GND: Connect to the vehicle's chassis. Refer to the picture below.



**Note:** Remove any paint below ring connector.

- REM: Connect to the "Remote Out" lead from the source unit or to a source of switched 12V+ (ACC).

### 4 Front Input Connectors (RCA)

- Connect to the front RCA outputs from the source unit or signal processor.

### 5 Front Input-Level Control

- Used to match the front input level of the amplifier to the output level of the source unit.
- See 20 for the adjustment procedure.

### 6 Front Crossover-Frequency Control

- 12dB/octave crossover, variable from 32Hz to 320Hz.
- See 21 for the adjustment procedure.

### 7 Front Crossover-Filter Selector

- LPF: Select for subwoofer(s).
- Flat: Select for full-range speakers when no subwoofer will be used in the system.
- HPF: Select for midrange speakers or full-range speakers when a subwoofer is used in the system.

### 8 Power On LED

- Illuminated when the amplifier is on.

### 9 Subwoofer Input Connector (RCA)

- Connect to the subwoofer RCA outputs from the source unit, or signal processor.

### 10 Rear Crossover-Filter Selector

- LPF: Select for subwoofer(s).
- Flat: Select for full-range speakers when no subwoofer will be used in the system.
- HPF: Select for midrange speakers or full-range speakers when a subwoofer is used in the system.

### 11 Rear Crossover-Frequency Control

- 12dB/octave crossover, variable from 32Hz to 320Hz.
- See the adjustment procedure in 21.

### 12 Rear Input-Level Control

- Used to match the rear input of the amplifier to the output of the source unit.
- See 20 for adjustment procedures.

### 13 Rear Input Connectors (RCA)

- Connect to rear RCA outputs from the source unit, or signal processor.

### 14 EXT/INT Switch

- If the source unit has a subwoofer output and you have connected it to the SUB input, set this switch to the EXT position. Otherwise, set it in the INT position.

### 15 Optional Remote Level Control (RLC) Connector

- Connect the Remote Level Control (RLC) here, using the RJ-11 cable (supplied with the RLC).

### 16 Subwoofer Level Control

- Used to match the SUB input of the amplifier to the output of the source unit.
- See 20 for adjustment procedures.

### 17 Protect LED

- Illuminated under any of the following fault conditions: battery over/under voltage, short circuit in speaker wires, amplifier is too hot, amplifier's output circuit has failed (DC voltage present in the amplifier's output).

### 18 Subwoofer Low-Pass Filter Frequency Control

- 12dB/octave low-pass filter, variable from 20Hz to 200Hz.
- See the adjustment procedure in 21.

### 19 DBO (Dynamic Bass Optimization)

#### Variable Subsonic High-Pass Filter With Variable Boost (Q)

- For woofers in tuned (vented) enclosures, set the Frequency control to a value 10Hz below the enclosure's resonance (tuned) frequency.
- For woofers in sealed boxes, set the control to any value you prefer between 30Hz and 50Hz.
- Set the Boost control according to your preference, being careful not to apply enough boost to damage your woofer(s).
  - A** DBO High-Pass Filter Frequency control, variable between 20Hz and 100Hz. See above for appropriate settings.
  - B** DBO Boost control provides up to 12dB of boost, slightly above the high-pass filter's frequency. See above for appropriate settings.

### 20 Setting Input Level

- A** Turn all Input-Level controls counterclockwise to 6V (minimum).
- B** With a dynamic music track playing, turn the head unit's volume control to the 3/4 position.
- C** Turn Front Input-Level control clockwise until the music is so loud that it no longer sounds clear (distortion is present in the output).
- D** Turn Front-Input-Level control counterclockwise gradually, just until the music sounds clear, once again.
- E** Front-Level input is now adjusted correctly.
- F** Adjust the Rear and Sub Input-Level controls so that the level of the rear speakers and the level of the subwoofer are proportionate to the level of the front speakers, according to your preference.

### 21 Setting the Crossover

- A** Crossover setting for 5" or larger full-range speakers when no subwoofer is included in the system.
- B** Crossover setting for full-range speakers when a subwoofer is included in the system.
- C** Crossover setting for subwoofers.
- D** Crossover setting for systems that include separate mid-bass speakers driven by the rear channels, with the BP switch set to "BP."

**Note:** Acceptable frequency ranges are indicated in gray.

### 22 Remote Level Control (Optional)

The Remote Level Control, if installed, will allow you to adjust the level of bass while seated in the listening position.

This product is designed for mobile applications and is not intended for connection to the mains.

A valid serial number is required for warranty coverage. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

## PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA SAMOCHODOWY WZMACNIACZ MOCY AUDIO GTO5355

### Ostrzeżenia i porady instalacyjne:

- Odcłóż przewód ujemny (-) od akumulatora Twojego samochodu.
- W miejscach instalacji, zlokalizuj i zapamiętaj rozmieszczenie przewodów paliwowych, przewodów hamulca hydraulicznego, przewodów układu ssącego oraz kabli elektrycznych. Postępuj z wyjątkową ostrożnością w trakcie cięcia lub wiercenia w tych rejonach.
- Wybierz bezpieczne miejsce do montażu, z dala od źródeł wilgoci.
- W miejscu montażu musi być odpowiednia cyrkulacja powietrza, aby działało autoschładzanie wzmacniacza.
- Zamontuj wzmacniacz, używając dostarczonego osprzętu.

### Specyfikacja techniczna

- 55W RMS x 4 tryby pracy (kanały), plus 225W RMS x 1 kanał 4 Ω oraz ≤1% THD + N\*
- 75W RMS x 4 tryby pracy (kanały), plus 360W RMS x 1 kanał 2 Ω oraz ≤1% THD + N\*
- THD + N: 0.03% (moc znamionowa 4 Ω)
- Stosunek sygnału do szumu: 85dB (odniesienie 1W do 4 Ω)\*
- Stosunek sygnału do szumu: 104dB (odniesienie mocy znamionowej do 4 Ω)
- Charakterystyka częstotliwościowa: 10Hz – 83kHz oraz 20Hz – 250Hz
- Maks. moc: 660 W
- \* zgodny z CEA-2006A

### 1 Przyłącza głośników

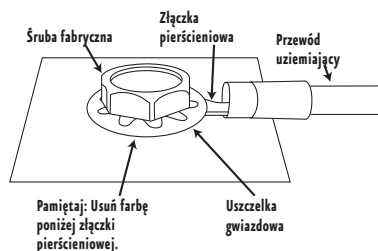
- Należy podłączyć głośniki do tych przyłączy, zachowując właściwą biegunowość.
- Praca w trybie pięciokanałowym: Podłącz lewy przedni głośnik do przyłączy Front L+ oraz L-, a następnie prawy przedni głośnik do przyłączy Front R+ oraz R-. Powtórz czynności podłączając tylne głośniki do przyłączy Rear L+ oraz L-, a następnie Rear R+ oraz R-. Następnie podłącz głośnik basowy (subwoofer) do przyłączy Sub+ oraz Sub-.
- Praca w trybie czterokanałowym: Należy podłączyć głośniki stereofoniczne do przednich przyłączy, tak jak opisano powyżej. Podłącz pojedynczy głośnik, z którym zmostkowane będą tylne kanały wzmacniacza, do przyłączy Rear R+ oraz Rear L-. Następnie podłącz głośnik basowy (subwoofer) do przyłączy Sub+ oraz Sub-.
- Praca w trybie trójkanałowym (przy połączeniu zmostkowanym): Należy podłączyć jeden głośnik do przednich przyłączy Front R+ oraz Front L-. Przyłącz następny głośnik do tylnych przyłączy Rear R+ oraz Rear L-. Następnie podłącz głośnik basowy (subwoofer) do przyłączy Sub+ oraz Sub-.
- Minimalna impedancja głośników w trybie stereo wynosi 2 Ω. Minimalna impedancja głośników przy połączeniu zmostkowanym wynosi 4 Ω. Minimalna impedancja głośnika basowego wynosi 2 Ω.

### 2 Bezpieczniki

- Zastępuj tylko bezpiecznikami tego samego typu i wartości.

### 3 Wejścia mocy

- +12V: Podłącz końcówkę dodatnią do akumulatora. Zalecany przewód 5 mm. Zainstaluj odpowiednią oprawkę bezpiecznika i bezpiecznik (minimum 80A) w odległości ok. 50 cm od akumulatora. Pamiętaj, że przewód nie może być uszkodzony lub przyciśnięty w trakcie instalacji. Zainstaluj kółka ochronne w trakcie przeprowadzania przewodów przez ścianę pożarową lub inną barierę.
- Uziemienie: Podłącz do podwozia samochodu. Postępuj zgodnie z rysunkiem poniżej.
- REM: Podłącz do przewodu "Remote Out" (wyjście) z modułu głównego lub do przełącznika 12V+ (ACC).



### 4 Przednie przyłącza wejściowe (RCA)

- Do przednich przyłączy RCA wzmacniacza należy podłączyć wyjścia urządzenia źródłowego lub przetwornika sygnału.

### 5 Sterowanie poziomem sygnału wejściowego z przodu

- Pozwala dopasować przedni poziom sygnału wejściowego wzmacniacza do poziomu wyjściowego źródła.
- Sposób regulacji opisano tutaj: 20.

### 6 Sterowanie przednią częstotliwością zwrotnicy

- Nachylenie zboczy zwrotnicy: 12dB/okt., zwrotnica aktywna od 32Hz do 320Hz.
- Sposób regulacji opisano tutaj: 21.

### 7 Przełącznik przedniego filtra zwrotnicy

- LPF: Wybierz dla głośnika basowego (głośników basowych).
- Flat: Wybierz dla głośników szerokopasmowych, dla układu bez głośnika basowego.
- HPF: Wybierz dla głośników średnio-tonowych lub szerokopasmowych, dla układu zawierającego głośnik basowy (subwoofer).

### 8 Dioda Power On (włącz.)

- Świeci się, kiedy wzmacniacz jest włączony.

### 9 Przyłącza wejściowe głośnika basowego (RCA)

- Do przednich przyłączy RCA głośnika basowego należy podłączyć wyjścia urządzenia źródłowego lub przetwornika sygnału.

### 10 Przełącznik tylnego filtra zwrotnicy

- LPF: Wybierz dla głośnika basowego (głośników basowych).
- Flat: Wybierz dla głośników szerokopasmowych, dla układu bez głośnika basowego.
- HPF: Wybierz dla głośników średnio-tonowych lub szerokopasmowych, dla układu zawierającego głośnik basowy (subwoofer).

### 11 Sterowanie tylną częstotliwością zwrotnicy

- Nachylenie zboczy zwrotnicy: 12dB/okt., zwrotnica aktywna od 32Hz do 320Hz.
- Sposób regulacji opisano tutaj: 21.

### 12 Sterowanie tylnym poziomem sygnału wejściowego

- Pozwala dopasować tylny poziom sygnału wejściowego wzmacniacza do poziomu wyjściowego źródła.
- Sposoby regulacji opisano tutaj: 20.

### 13 Tylnie przyłącza wejściowe (RCA)

- Do tylnych przyłączy RCA należy podłączyć wyjścia urządzenia źródłowego lub przetwornika sygnału.

### 14 Przełącznik EXT/INT

- Jeżeli urządzenie źródłowe wyposażone jest w wyjście dla głośnika basowego i zostało przyłączone do wyjścia SUB, należy ustawić ten przełącznik w pozycji EXT. W innym wypadku należy ustawić przełącznik w pozycji INT.

### 15 Przyłącznik zdalnego sterowania poziomem głośnika basowego

- Należy podłączyć RLC (Remote Level Control) w tym miejscu, korzystając z dołączonego do zestawu przewodu RJ-11.

### 16 Sterowanie poziomem głośnika basowego

- Pozwala dopasować poziom sygnału wejściowego SUB wzmacniacza do poziomu wyjściowego źródła.
- Sposoby regulacji opisano tutaj: 20.

### 17 Dioda Protect (zabezpieczenia)

- Świeci się w razie jednej z poniższych usterek: akumulator powyżej/poniżej napięcia, zwarcie w przewodach głośników, przegrzanie wzmacniacza, problem z obwodem wyjścia wzmacniacza (napięcie prądu stałego obecne w wyjściu wzmacniacza).

### 18 Sterowanie częstotliwością filtra dolnoprzepustowego głośnika basowego

- Nachylenie zboczy filtra dolnoprzepustowego: 12dB/okt., aktywny od 20Hz do 200Hz.
- Sposób regulacji opisano tutaj: 21.

### 19 Infradźwiękowy filtr górnoprzepustowy z DBO (Dynamiczną Optymalizacją Basów) oraz ze zmiennym doładowaniem (Q)

- W przypadku głośników w miejscach wyciszonych, ustaw kontrolkę Częstotliwości na 10Hz poniżej częstotliwości rezonansu miejsca.
- W przypadku głośników w uszczelnionych skrzyniach, ustaw kontrolkę na dowolną wartość pomiędzy 30Hz a 50Hz.
- Ustaw kontrolkę Doładowania stosownie do preferencji, pamiętając, aby doładowanie nie niszczyło Twojego głośnika (głośników).

**A** Kontrolka częstotliwości filtra górnoprzepustowego z DBO, zmienność pomiędzy 20Hz a 100Hz. Odpowiednie ustawienia - patrz powyżej.

**B** Kontrolka doładowania DBO to maksymalnie 12dB doładowania ponad częstotliwość filtra górnoprzepustowego. Odpowiednie ustawienia - patrz powyżej.

### 20 Ustawienie poziomu sygnału wejściowego

**A** Należy obrócić wszystkie potencjometry poziomu sygnału wejściowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do 6V (minimum).

**B** Odtwarzając dynamiczny utwór muzyczny należy ustawić regulator głośności głównego urządzenia do pozycji 3/4.

**C** Następnie należy obracać potencjometr przedniego poziomu sygnału wejściowego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do momentu, gdy odtwarzana muzyka będzie tak głośna, że nie będzie brzmieć czysto (sygnał wyjściowy będzie zniekształcony).

**D** Następnie należy stopniowo obracać potencjometr przedniego poziomu sygnału wejściowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do momentu, gdy odtwarzana muzyka będzie znów brzmieć czysto.

**E** Teraz przedni poziom sygnału wejściowego jest poprawnie wyregulowany.

**F** Należy wyregulować potencjometry tylnego poziomu sygnału wejściowego oraz sygnału wejściowego głośnika basowego (subwoofer) w taks sposób, aby poziom sygnału tylnych głośników oraz poziom sygnału głośnika basowego były proporcjonalne do poziomu sygnału głośników przednich, zgodnie z preferencjami użytkownika.

### 21 Regulacja zwrotnicy

**A** Ustawienie zwrotnicy dla 5" lub większych głośników szerokopasmowych, jeśli system nie zawiera głośnika basowego.

**B** Ustawienie zwrotnicy dla głośników szerokopasmowych, jeśli system zawiera głośnik basowy.

**C** Ustawienie zwrotnicy dla głośników basowych.

**D** Ustawienie zwrotnicy dla układów zawierających osobne głośniki średniobasowe, podłączone do tylnych kanałów, z przełącznikiem BP ustawionym w pozycji BP.

**Pamiętaj:** Dopuszczalny zakres częstotliwości jest zaznaczony szarym kolorem.

### 22 Zdalne sterowanie poziomem

Jeśli zainstalowano zdalne sterowanie poziomem, będziesz mógł regulować poziom basów w trakcie słuchania muzyki.

Produkt ten jest przeznaczony do użytku przenośnego i nie należy podłączać go do sieci. Do obsługi gwarancyjnej wymagany jest ważny numer seryjny. Zastrzega się zmiany funkcji, specyfikacji i wyglądu produktu.

## GTO 5355 PÄÄTEVAHVISTIN AUTOON - OMISTAJAN KÄSIKIRJA

### Asennusvinkkejä ja varoituksia:

- Irrota auton negatiivinen akkukaapeli (–) ennen asennustöiden aloittamista.
- Paikanna asennuskohdan lähellä olevat polttoaine-, jarru- ja ilmaputket sekä sähköjohdot. Ole erityisen varovainen tehdessäsi niiden lähelle aukkoja tai poratessasi kiinnitysreihiä.
- Sijoita laite turvallisesti ja kuivaan paikkaan.
- Sijoituspaikassa pitää olla hyvä ilmankierto, jotta vahvistimen jäähtymis toimii kunnolla.
- Käytä asentamisessa pakkaukseen kuuluvia kiinnikkeitä.

### Tekniset tiedot

- 55 W (RMS) x 4 kanavaa ja 225 W (RMS) x 1 kanava @ 4 ohmia ja ≤ 1 % THD + N\*
- 75 W (RMS) x 4 kanavaa ja 360 W (RMS) x 1 kanava @ 2 ohmia ja ≤ 1 % THD + N\*
- THD + N: 0,03 % (nimellisteho @ 4 ohmia)
- Häiriöetäisyys: 85 dB (1 W teholla 4 ohmin kuormaan)\*
- Häiriöetäisyys: 104 dB (nimellisteholla 4 ohmin kuormaan)
- Taajuusvaste: 10 Hz – 83 kHz ja 20 Hz – 250 Hz
- Suurin teho: 660 W

\* CEA-2006A

#### 1 Kaiutinlähden kytkeminen

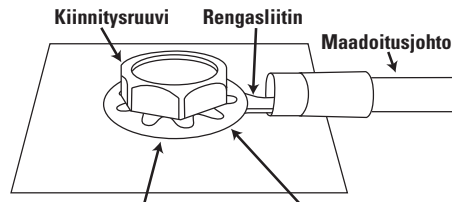
- Kytke kaiuttimet näihin liittimiin. Huomioi oikea napaisuus.
  - Viisikanavainen käyttö: Kytke vasen etukaiutin liittimiin FL+ ja FL– ja oikea etukaiutin liittimiin FR+ ja FR–. Kytke takakaiuttimet liittimiin RL+ ja RR–. Kytke subwoofer liittimiin SUB+ ja SUB–.
  - Nelikanavainen käyttö: Kytke kaiutinpari etukanaviin edellä neuvotulla tavalla. Kytke kolmas kaiutin liittimiin RR+ ja RL–. Tällöin takakanavien vahvistin osio toimii sillattuna (BRIDGED). Kytke subwoofer liittimiin SUB+ ja SUB–.
  - Kolmekanavainen käyttö (kokonaan sillattu): Kytke yksi kaiutin liittimiin FR+ ja FL– ja toinen kaiutin liittimiin RR+ ja RL–. Kytke subwoofer liittimiin SUB+ ja SUB–.
- Kaiuttimien sovitusimpedanssin pitää olla vähintään 2 ohmia, kun käytetään tavallista stereokytentä. Sillatussa järjestelmässä kaiuttimien impedanssin pitää olla vähintään 4 ohmia. Subwooferin impedanssin pitää olla vähintään 2 ohmia.

#### 2 Sulakkeet

- Käytä vain oikean tyyppistä ja kokoista sulaketta.

#### 3 Virtaliittimet

- +12V: Kytke tämä liitin auton akun positiiviseen napaan. Johtimen halkaisijasuositus on 5,2 mm (4 AWG). Asenna kaapeliin sulakepesä ja sulake (minimi 80 A) enintään 50 cm päähän akusta. Älä vaurioita kaapelia asennuksen aikana äläkä asenna sitä puristuksiin. Käytä läpivienneissä kohteeseen sopivia kumiholkkeja.
- GND: Kytke tämä liitin auton metallirunkoon ohjeen kuvan mukaisesti.



**Huomaa: Poista maali rengasliittimen alta.**

- REM: Kytke tämä liitin ohjelmälähteen kaukokäynnistyslähtöön tai auton kytkettyvään lisälähtevirtalähtöön (12 V+, ACC).

#### 4 Etukanavatulon (RCA-liittimet)

- Etukanavatulon kytketään ohjelmälähteen tai prosessorin etukanavälähtöön. (Siinä on yleensä RCA-liittimet).

#### 5 Etukanavatulon herkkyyssäädin

- Tällä säätimellä sovitetaan ohjelmälähteen syöttämän etukanavasignaalin taso päätevahvistimeen sopivaksi.
- Lue säätöohjeet kohdasta 20.

#### 6 Etukanavien jakosuotimen rajataajuussäädin

- Jakosuotimen jyrkkyys on 12 dB/oktaavi. Rajataajuus valitaan portaattomasti väliltä 32–320 Hz.
- Lue säätöohjeet kohdasta 21.

#### 7 Etukanavien jakosuotimen toimintatilavalitsin

- LPF (alipäästösuoitin): Valitse tämä subwooferia varten.
- Flat (ei jakosuodatusta): Valitse tämä kokoaluekaiuttimia varten, jos järjestelmässä ei ole subwooferia.
- HPF (ylipäästösuoitin): Valitse tämä keskialuekaiuttimia varten tai kokoaluekaiuttimia varten, jos järjestelmässä on subwoofer.

#### 8 Virtailmaisin

- Virtailmaisin palaa, kun vahvistimen virta on kytketty päälle.

#### 9 Subwoofertulon (RCA-liittimet)

- Subwoofertulo kytketään ohjelmälähteen tai prosessorin subwoofertuloon. (Siinä on yleensä RCA-liittimet).

#### 10 Takakanavien jakosuotimen toimintatilavalitsin

- LPF (alipäästösuoitin): Valitse tämä subwooferia varten.
- Flat (ei jakosuodatusta): Valitse tämä kokoaluekaiuttimia varten, jos järjestelmässä ei ole subwooferia.
- HPF (ylipäästösuoitin): Valitse tämä keskialuekaiuttimia varten tai kokoaluekaiuttimia varten, jos järjestelmässä on subwoofer.

#### 11 Takakanavien jakosuotimen rajataajuussäädin

- Jakosuotimen jyrkkyys on 12 dB/oktaavi. Rajataajuus valitaan portaattomasti väliltä 32–320 Hz.
- Lue säätöohjeet kohdasta 21.

#### 12 Takakanavatulon herkkyyssäädin

- Tällä säätimellä sovitetaan ohjelmälähteen syöttämän takakanavasignaalin taso päätevahvistimeen sopivaksi.
- Lue säätöohjeet kohdasta 20.

#### 13 Takakanavatulon (RCA-liittimet)

- Takakanavatulon kytketään ohjelmälähteen tai prosessorin takakanavälähtöön. (Siinä on yleensä RCA-liittimet).

#### 14 EXT/INT-valitsin

- Jos ohjelmälähteen subwoofertulo on kytketty päätevahvistimen subwoofertuloon (SUB), valitsin pitää olla asennossa EXT. Muuten valitsin pitää olla asennossa INT.

#### 15 Lisävarusteena hankittavan tason kaukosäätimen (RLC) liittäminen

- Kytke tason kaukosäädin tähän RJ-11-kaapelilla (Säätimen varuste)

#### 16 Subwooferin tasonsäädin

- Subwoofertulon herkkyys säädetään ohjelmälähteen subwoofertulon signaalitasoon sopivaksi.
- Lue säätöohjeet kohdasta 20.

#### 17 Suojapiirin ilmaisin

- Suojapiirin ilmaisin syttyy seuraavissa vikatilanteissa: akun jännite on liian pieni tai suuri, kaiutinkaapelissa on oikosulku, vahvistin on ylikuumentunut tai vahvistimen lähtöpiirissä on vikaa (lähtö syöttää tasajännitettä).

#### 18 Subwooferin alipäästösuotimen rajataajuussäätö

- Alipäästösuotimen jyrkkyys on 12 dB/oktaavi. Rajataajuus valitaan portaattomasti väliltä 20–200 Hz.
- Lue säätöohjeet kohdasta 21.

#### 19 DBO (Dynamic Bass Optimization)

##### -subsonic-ylipäästösuotimessa on rajataajuus- ja korostussäädin (Q)

- Jos subwooferi on bassorefleksikotelo, säädä DBO-rajataajuus 10 Hz kotelon viritystaajuutta matalammaksi.
- Jos subwooferi on suljettu kotelo, säädä DBO-rajataajuus mielestäsi parhaan äänen tuottavaan arvoon välillä 30–50 Hz.
- Käännä korostussäädin (BOOST) mielestäsi parhaan äänen tuottavaan kohtaan. Vältä ylikorostusta, jotta subwoofer ei rikkoudu.

**A** DBO-ylipäästösuotimen rajataajuussäätimen (HP FREQ) säätöalue on 20–100 Hz. Huomioi säädössä edellä olevat ohjeet.

**B** DBO-korostussäädin (BOOST) mahdollistaa jopa 12 dB korostuksen. Korostus sijoittuu taajuudelle, joka on hiukan subsonic-ylipäästösuotimen rajataajuuden yläpuolella. Huomioi säädössä edellä olevat ohjeet.

#### 20 Tuloherkkyksen säätäminen

- A** Käännä tuloherkkyys säätimet aluksi ääriasetuksiinsa myötöpäivään (6 V; minimiasento).
- B** Laita soimaan dynaamista musiikkia ja aseta ohjelmälähteen voimakkuussäädin 3/4 tasolle.
- C** Käännä etukanavatulon herkkyyssäädintä myötöpäivään, kunnes ääni alkaa säröytyä.
- D** Käännä herkkyyssäädintä sen verran takaisin päin, että ääni kuulostaa jälleen puhtaalta.
- E** Etukanavien tuloherkkyys on nyt säädetty sopivaksi.
- F** Käännä takakanava- ja subwoofertulojen herkkyyssäätimiä, kunnes takakanavien ja subwoofertulojen äänenvoimakkuudet sopivat mielestäsi hyvin etukanavien voimakkuuteen.

#### 21 Jakosuotimen säätäminen

- A** Tämä asetus on sopiva, kun järjestelmässä on vähintään 5-tuumaiset kokoaluekaiuttimet, mutta ei subwooferia.
- B** Tämä asetus sopii kokoaluekaiuttimille, kun järjestelmässä on subwoofer.
- C** Tämä asetus sopii subwooferille.
- D** Tämä asetus sopii, kun järjestelmässä on takakanavaosioon kytketyt erilliset keskibassokaiuttimet. (BP-asetus).

**Huomaa:** Sopiva taajuuskaista on ilmaistu harmaalla värillä.

#### 22 Tason kaukosäädin (lisävaruste)

- Autoon voi asentaa kaukosäätimen, jolla kuuntelija voi kätevästi hienosäätää bassotoiston voimakkuutta.

Tämä tuote on tarkoitettu autoon, joten sitä ei saa kytkeä tavalliseen sähköverkkoon.

Takuun voimassaolo edellyttää, ettei laitteen sarjanumeroa ole muutettu.

Pidätämme oikeuden ominaisuuksien ja teknisten tietojen muutoksiin.

## GT05355 CAR-AUDIO-ENDSTUFE - BEDIENUNGSANLEITUNG

### Warnungen und Hinweise zum Einbau:

- Entfernen Sie das Massekabel von der Fahrzeugbatterie (Minuspol).
- Überprüfen Sie bitte, ob in der Nähe der Einbaustelle Benzin-, Brems- oder Unterdruckleitungen bzw. elektrische Kabel verlaufen – fertigen Sie ggf. eine entsprechende Skizze an. Gehen Sie beim Schneiden und Bohren in diesem Bereich besonders vorsichtig vor.
- Suchen Sie sich eine sichere, trockene Einbaustelle aus.
- Sorgen Sie bitte für ausreichende Luftzirkulation – die Endstufe verwendet Frischluft zur Kühlung der Ausgangsstufen.
- Befestigen Sie die Endstufe mithilfe des mitgelieferten Materials.

### Technische Daten

- 4 x 55 Watt RMS plus 1 x 225 Watt RMS an 4 Ohm bei  $\leq 1\%$  THD + N\*
  - 4 x 75 Watt RMS plus 1 x 360 Watt RMS an 2 Ohm bei  $\leq 1\%$  THD + N\*
  - Klirrfaktor (THD + N): 0,03% (bei Nennleistung an 4 Ohm)
  - Rauschabstand: 85 dB (Referenz: 1 Watt an 4 Ohm)\*
  - Rauschabstand: 104 dB (Referenz: Nennleistung an 4 Ohm)
  - Frequenzbereich: 10 Hz - 83 kHz und 20 - 250 Hz
  - Max. Belastbarkeit: 660 Watt
- \* CEA-2006A-konform

### 1 Lautsprecherausgänge

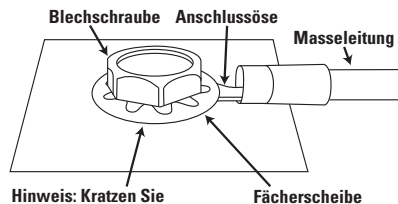
- Verbinden Sie die Lautsprecher mit diesen Ausgängen – achten Sie dabei auf korrekte Polarität.
  - Fünf-Kanal-Betrieb: Schließen Sie den linken Frontlautsprecher an die Terminals Front L + und L – an. Verbinden Sie den rechten Frontlautsprecher mit den Klemmen Front R+ und R-. Verbinden Sie die rückwärtigen Lautsprecher mit den entsprechenden Ausgängen Rear R+ und R- sowie L+ und L-. Verbinden Sie den Subwoofer mit den Klemmen Sub + und Sub -.
  - Vier-Kanal-Betrieb: Verbinden Sie die beiden Frontlautsprecher wie im vorherigen Abschnitt beschrieben. Klemmen Sie die Kabel für den einzelnen rückwärtigen Lautsprecher an die Anschlüsse Rear R+ und Rear L- (die rückwärtigen Endstufenkanäle werden gebrückt) und verbinden Sie den Subwoofer mit den Klemmen Sub + und Sub -.
  - Drei-Kanal-Betrieb (gebrückt): Verbinden Sie einen Lautsprecher mit den Klemmen Front R+ und Front L-. Verbinden Sie den anderen Lautsprecher mit den Klemmen Rear R+ und Rear L-. Verbinden Sie den Subwoofer mit den Klemmen Sub + und Sub -.
- Die Mindestimpedanz für den Stereobetrieb beträgt 2 Ohm. Die Mindestimpedanz für den gebrückten Betrieb beträgt 4 Ohm. Die Mindestimpedanz für den Subwoofer beträgt 2 Ohm.

### 2 Sicherungen

- Verwenden Sie nur Sicherungen vom gleichen Typ und der gleichen Stärke.

### 3 Stromversorgung

- +12 V: Verbinden Sie diese Buchse mit dem Pluspol der Autobatterie. Verwenden Sie hierzu ein Kabel mit mindestens 5,2 mm Durchmesser. Installieren Sie einen passenden Sicherungshalter samt 80-A-Sicherung – der Abstand zur Batterie sollte nicht mehr als 45 cm betragen. Stellen Sie bitte sicher, dass das Kabel und die Isolation während der Installation nicht beschädigt werden. Verwenden Sie Gummitüllen, wenn Sie Kabel durch die feuerfeste Trennwand zwischen Motor- und Fahrgastraum oder eine andere Metallfläche führen.
- GND (Masse): Befestigen Sie dieses Kabel am Fahrzeugchassis (siehe Abbildung).
- REM: Verbinden Sie diesen Eingang mit dem „Remote Out“-Ausgang Ihrer Steuereinheit oder mit einer geschalteten Spannungsquelle mit +12 V Gleichstrom.



Hinweis: Kratzen Sie den Lack unter der Öse ab, um einen direkten Kontakt zum Karosseriemetall herzustellen.

### 4 Eingang für die vorderen Lautsprecher (Cinch)

- Verbinden Sie die Steuergerät-Ausgänge (Cinch) bzw. die Ausgänge des Signalprozessors für die Frontlautsprecher mit diesen Eingängen.

### 5 Regler für die Eingangsempfindlichkeit der Frontkanäle

- Mit diesem Regler passen Sie die Empfindlichkeit des Front-Eingangs an den Pegel des entsprechenden Ausgangs der Steuereinheit.
- Hinweise zur korrekten Einstellung finden Sie unter 20.

### 6 Übergabefrequenz-Regler für die Frontkanäle

- 12 dB/Oktave-Frequenzweiche, stufenlos einstellbar zwischen 32 und 320 Hz.
- Hinweise zur korrekten Einstellung finden Sie unter 21.

### 7 Filter-Wahlschalter für die Frontkanäle

- LPF: Beim Einsatz von Subwoofern verwenden.
- Flat: Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie Vollbereichs-Lautsprecher und keinen Subwoofer verwenden.
- HPF: Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie Satelliten mit eingeschränktem Frequenzbereich oder Vollbereichs-Lautsprecher zusammen mit einem oder mehreren Subwoofer-Systemen verwenden.

### 8 Betriebsanzeige (LED)

- Diese LED leuchtet wenn die Endstufe in Betrieb ist.

### 9 Subwoofer-Eingang (Cinch)

- Verbinden Sie die Steuergerät-Ausgänge (Cinch) bzw. die Ausgänge des Signalprozessors für den Subwoofer mit diesem Eingang.

### 10 Filter-Wahlschalter für die rückwärtigen Kanäle

- LPF: Beim Einsatz von Subwoofern verwenden.
- Flat: Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie Vollbereichs-Lautsprecher und keinen Subwoofer verwenden.
- HPF: Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie Satelliten mit eingeschränktem Frequenzbereich oder Vollbereichs-Lautsprecher zusammen mit einem oder mehreren Subwoofer-Systemen verwenden.

### 11 Übergabefrequenz-Regler für die rückwärtigen Kanäle

- 12 dB/Oktave-Frequenzweiche, stufenlos einstellbar zwischen 32 und 320 Hz.
- Hinweise zur korrekten Einstellung finden Sie unter 21.

### 12 Regler für die Eingangsempfindlichkeit der rückwärtigen Kanäle

- Mit diesem Regler passen Sie die Empfindlichkeit des Rear-Eingangs an den Pegel des entsprechenden Ausgangs der Steuereinheit.
- Hinweise zur Pegelanpassung finden Sie unter 21.

### 13 Eingang für die rückwärtigen Lautsprecher (Cinch)

- Verbinden Sie die Steuergerät-Ausgänge (Cinch) für die rückwärtigen Lautsprecher mit diesen Eingängen.

### 14 EXT/INT-Schalter

- Stellen Sie diesen Schalter auf EXT wenn Ihr Steuergerät mit einem Subwoofer-Ausgang versehen ist und Sie diesen mit dem SUB-Eingang der Endstufe verbunden haben. Ansonsten sollte dieser Schalter immer auf INT stehen.

### 15 Anschluss für den optionalen externen Subwoofer-Lautstärkereglern (RLC)

- Schließen Sie hier den externen Subwoofer-Lautstärkereglern (Remote Level Control – RLC) mithilfe des RJ-11-Kabels an (im Lieferumfang des RLC enthalten).

### 16 Subwoofer-Eingangsempfindlichkeit

- Mit diesem Regler passen Sie die Empfindlichkeit am SUB-Eingang an den Pegel des entsprechenden Ausgangs der Steuereinheit.
- Hinweise zur Pegelanpassung finden Sie unter 20.

### 17 Schutzschaltung (LED)

- Diese LED leuchtet, wenn eine der folgenden Situationen eintritt: Batteriespannung zu niedrig/zu hoch, Kurzschluss bei den Lautsprecherkabeln, Endstufe zu heiß, Fehler bei den Endstufen-Ausgangsstufen (am Endstufen-Ausgang liegt Gleichspannung an).

### 18 Regler für den Subwoofer-Tiefpassfilter

- 12 dB/Oktave Tiefpassfilter, stufenlos einstellbar zwischen 20 und 200 Hz.
- Hinweise zur korrekten Einstellung finden Sie unter 21.

### 19 DBO (Dynamic Bass Optimization) mit einstellbarer unterer Grenzfrequenz (Hochpassfilter) und variabler Bassanhebung (Q)

- Beim Einsatz mit Bass-Chassis in Bassreflexgehäusen setzen Sie bitte die Frequenz 10 Hz niedriger als die Resonanzfrequenz.
- Beim Einsatz mit Subwoofer-Systemen in geschlossenen Gehäusen stellen Sie bitte den Regler auf einen beliebigen Wert zwischen 30 und 50 Hz.
- Stellen Sie die Bassanhebung so ein wie es Ihnen gefällt – achten Sie aber darauf, dass Sie dabei Ihre Lautsprecher nicht beschädigen.

**A** DBO Hochpassfilter, stufenlos einstellbar zwischen 20 und 100 Hz. Hinweise zur korrekten Kalibrierung finden Sie weiter oben.

**B** Die DBO-Bassanhebung verstärkt Bassfrequenzen knapp oberhalb der Hochpassfilter-Einstellung um bis zu 12 dB. Hinweise zur korrekten Kalibrierung finden Sie weiter oben.

### 20 Eingangspegel einstellen

- A** Drehen Sie alle Eingangspegelregler gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum (6 V).
- B** Legen Sie einen Musiktitel mit dynamischen Passagen ein und drehen Sie die Lautstärke am Steuergerät auf 3/4 Maximallautstärke.
- C** Drehen Sie den Regler für die Eingangsempfindlichkeit der Frontkanäle im Uhrzeigersinn so weit, bis die Musik verzerrt klingt.
- D** Drehen Sie nun den Regler für die Eingangsempfindlichkeit der Frontkanäle langsam wieder zurück (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Musik wieder verzerrungsfrei klingt.
- E** Nun ist die Eingangsempfindlichkeit der Frontkanäle korrekt eingestellt.
- F** Stellen Sie die Eingangsempfindlichkeit der rückwärtigen Kanäle und des Subwoofer-Kanals passend zu den Frontkanälen ein – Ihr Geschmack entscheidet.

### 21 Die Frequenzweiche einstellen

- A** Frequenzweicheneinstellung für Vollbereichs Lautsprecher mit 130-mm-Chassis oder größer, wenn kein Subwoofer verwendet wird.
- B** Frequenzweicheneinstellung für Vollbereichs Lautsprecher, wenn das System zusätzlich einen Subwoofer hat.
- C** Frequenzweicheneinstellung für Subwoofer.
- D** Frequenzweicheneinstellung für Systeme, deren rückwärtige Lautsprecher mit Bass-Mitteltönern ausgestattet sind, und der BP-Schalter steht auf „BP“.

Hinweis: Der zulässige Frequenzbereich wird mit einem grauen Balken angezeigt.

### 22 Externer Subwoofer-Lautstärkereglern (optional)

- Mit diesem externen Regler können Sie die Basswiedergabe vom Fahrersitz aus einstellen.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den mobilen Einsatz konstruiert und nicht in einer stationären, konventionellen HiFi-Anlage.

Im Garantiefall benötigen Sie eine gültige Seriennummer.

Alle Leistungsmerkmale und Spezifikationen sowie das mechanische Design können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

www.jbl.com

**JBL**



# MANUEL D'UTILISATION DE AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE AUDIO D'AUTOMOBILE GT05355

## Mises en garde et conseils d'installation :

- Débranchez la borne négative (-) de la batterie de votre véhicule.
- Sur les zones d'installation, localisez et identifiez toutes les conduites de carburant, de circuit hydraulique de freinage, d'aspiration et le câblage électrique. Soyez extrêmement prudent lors de découpe ou de perçage dans ou autour de ces zones.
- Choisissez un emplacement de montage sûr et éloigné de l'humidité.
- Assurez-vous qu'il existe une circulation d'air suffisante à l'emplacement de montage, pour garantir le bon refroidissement de l'amplificateur.
- Installez l'amplificateur à l'aide du matériel fourni.

## Caractéristiques techniques

- 55 W RMS x 4 canaux, plus 225 W RMS x 1 canal à 4 ohms et  $\leq 1\%$  THD + N\*
- 75 W RMS x 4 canaux, plus 360 W RMS x 1 canal à 2 ohms et  $\leq 1\%$  THD + N\*
- THD + N : 0,03 % (puissance nominale à 4 ohms)
- Rapport signal-bruit : 85dB (référence 1 W à 4 ohms)\*
- Rapport signal-bruit : 104dB (puissance nominale de référence à 4 ohms)
- Réponse de fréquence : 10 Hz – 83 kHz et 20 Hz – 250 Hz
- Puissance max. : 660 watts

\* Homologué CEA-2006A

## 1 Connecteurs de sortie d'enceinte

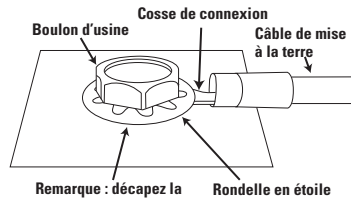
- Branchez les enceintes sur ces bornes, en respectant une polarité correcte.
  - Fonctionnement à cinq canaux : branchez l'enceinte avant gauche aux broches FL+ et FL-, et l'enceinte avant droite aux broches FR+ et FR-. Répétez l'opération pour l'arrière, en utilisant les broches RL+ et RL- pour l'enceinte arrière gauche et les broches RR+ et RR- pour l'enceinte arrière droite. Branchez le subwoofer aux bornes Sub+ et Sub-.
  - Fonctionnement à quatre canaux : branchez les enceintes stéréo aux broches FL (enceinte gauche) et FR (enceinte droite), comme indiqué ci-dessus. Branchez l'enceinte seule, sur laquelle les canaux arrière de l'amplificateur seront pontés, aux broches RR+ et RL-. Branchez le subwoofer aux bornes Sub+ et Sub-.
  - Fonctionnement (ponté) à trois canaux : branchez une enceinte aux broches FR+ et FL-. Branchez l'autre enceinte aux broches RR+ et RL-. Branchez le subwoofer aux bornes Sub+ et Sub-.
- L'impédance d'enceinte minimale pour un fonctionnement stéréo est de 2 ohms. L'impédance d'enceinte minimale pour un fonctionnement ponté est de 4 ohms. L'impédance minimale du subwoofer est de 2 ohms.

## 2 Fusibles

- Remplacez-les uniquement avec des fusibles de même type et de même catégorie.

## 3 Connecteurs d'alimentation d'entrée

- +12 V : raccordez-le à la borne positive de la batterie du véhicule. Un câble de 5 mm est recommandé. Installez un porte-fusible et un fusible approprié (80 A minimum) à 50 cm de la batterie. Assurez-vous de ne pas endommager ou pincer le câble pendant l'installation. Installez des œillets de protection pour le passage des câbles à travers les parois ou les autres plaques de tôle.
- GND : raccordez-le au châssis du véhicule. Consultez l'illustration ci-dessous en référence.



Remarque : décapez la peinture sous la cosse de connexion.

- REM : raccordez-le à la borne « Remote Out » de l'unité source ou à une source +12 V (CA) commuté.

## 4 Connecteurs d'entrée avant (RCA)

- Branchez ici les sorties avant RCA de l'unité source ou du processeur de signal.

## 5 Contrôle de niveau d'entrée avant

- Utilisé pour faire correspondre le niveau d'entrée avant de l'amplificateur avec le niveau de sortie de l'unité source.
- Consultez 20 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 6 Contrôle de la fréquence de séparation avant

- Séparation de 12 dB/octave, variable de 32 à 320 Hz.
- Consultez 21 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 7 Sélecteur du filtre de séparation avant

- LPF : à sélectionner pour le ou les subwoofers.
- Flat : à sélectionner pour des enceintes à large bande lorsque aucun subwoofer n'est utilisé dans le système.
- HPF : à sélectionner pour des enceintes médium ou à large bande lorsqu'un subwoofer est utilisé dans le système.

## 8 Diode d'alimentation

- S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.

## 9 Connecteur d'entrée subwoofer (RCA)

- Branchez ici les sorties subwoofer RCA de l'unité source ou du processeur de signal.

## 10 Sélecteur du filtre de séparation arrière

- LPF : à sélectionner pour le ou les subwoofers.
- Flat : à sélectionner pour des enceintes à large bande lorsque aucun subwoofer n'est utilisé dans le système.
- HPF : à sélectionner pour des enceintes médium ou à large bande lorsqu'un subwoofer est utilisé dans le système.

## 11 Contrôle de la fréquence de séparation arrière

- Séparation de 12 dB/octave, variable de 32 à 320 Hz.
- Consultez 21 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 12 Contrôle de niveau d'entrée arrière

- Utilisé pour faire correspondre l'entrée arrière de l'amplificateur avec la sortie de l'unité source.
- Consultez 20 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 13 Connecteurs d'entrée arrière (RCA)

- Branchez ici les sorties arrière RCA de l'unité source ou du processeur de signal.

## 14 Commutateur EXT/INT

- Si l'unité source possède une sortie subwoofer et que vous l'avez raccordée à l'entrée SUB, réglez ce commutateur sur la position EXT. Sinon, réglez-le sur la position INT.

## 15 Optionnel Connecteur de la commande de niveau à distance (RLC)

- Branchez ici la commande de niveau à distance (RLC), à l'aide du câble RJ-11 (fourni avec le RLC).

## 16 Contrôle de niveau du subwoofer

- Utilisé pour faire correspondre l'entrée SUB de l'amplificateur avec la sortie de l'unité source.
- Consultez 20 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 17 Diode de protection

- S'allume dès que l'une des conditions d'erreur suivantes se produit : surcharge ou décharge de la batterie, court-circuit des fils d'enceinte, chauffe de l'amplificateur, panne du circuit de sortie de l'amplificateur (tension CC existante dans la sortie de l'amplificateur).

## 18 Contrôle de fréquence du filtre passe-bas du subwoofer

- Filtre passe-bas de 12 dB/octave, variable de 20 Hz à 200 Hz.
- Consultez 21 pour en savoir plus sur la procédure de réglage.

## 19 Filtre subsonique passe-haut variable DBO (Dynamic Bass Optimization) avec renfort variable (Q)

- Pour les woofers dans des boîtiers ventilés, réglez le contrôle de fréquence sur une valeur 10 Hz sous la fréquence de résonance du boîtier.
- Pour les woofers dans des boîtiers étanches, réglez le contrôle sur n'importe quelle valeur entre 30 Hz et 50 Hz à votre convenance.
- Réglez le contrôle du renfort à votre convenance, en faisant attention de ne pas appliquer trop de renfort pour ne pas endommager votre ou vos woofers.
  - A** Contrôle de fréquence du filtre passe-haut DBO, variable entre 20 Hz et 100 Hz. Consultez ci-dessus pour connaître les réglages appropriés.
  - B** Le contrôle de renfort DBO fournit jusqu'à 12 dB de renfort, légèrement au-dessus de la fréquence du filtre passe-haut. Consultez ci-dessus pour connaître les réglages appropriés.

## 20 Réglage du niveau d'entrée

- A** Tournez tous les contrôles de niveau d'entrée dans le sens antihoraire sur 6 V (minimum).
- B** Pendant la lecture d'une piste musicale dynamique, tournez le contrôle de volume principal de l'unité jusqu'à la position 3/4.
- C** Tournez le contrôle du niveau d'entrée avant dans le sens horaire jusqu'à ce que la musique soit si forte qu'elle en devienne inaudible (de la distorsion se fait entendre en sortie).
- D** Tournez progressivement le contrôle de niveau d'entrée avant dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que la musique soit de nouveau audible.
- E** Le niveau d'entrée avant est désormais correctement réglé.
- F** Réglez les contrôles du niveau d'entrée arrière et subwoofer afin que le niveau des enceintes arrière et le niveau du subwoofer correspondent au niveau des enceintes avant, selon votre convenance.

## 21 Réglage de la séparation

- A** Réglage de séparation pour les enceintes de 5" ou à plus large bande lorsque aucun subwoofer n'est inclus dans le système.
- B** Réglage de séparation pour les enceintes à large bande lorsqu'un subwoofer est inclus dans le système.
- C** Réglage de séparation pour les subwoofers.
- D** Réglage de séparation pour les systèmes qui comprennent des enceintes médium-grave séparées alimentées par les canaux arrière, avec le commutateur BP réglé sur « BP ».

**Remarque :** les plages de fréquence acceptables sont indiquées en gris.

## 22 Commande de niveau à distance (optionnel)

La commande de niveau à distance, si installée, vous permet de régler le niveau des graves tout en étant assis dans le siège de la position d'écoute.

Ce produit est conçu pour les applications audio d'automobile et n'est pas prévu pour une connexion au secteur. Un numéro de série valable est nécessaire pour la couverture de la garantie. Toutes les fonctions, spécifications et apparences sont sujettes à modification sans préavis.

**GT05355. AMPLIFICADOR DE POTENCIA PARA AUTOMOVIL - MANUAL DEL PROPIETARIO**

**Consejos y trucos de Instalación:**

- Desconecte el terminal negativo (-) de la batería de su automóvil.
- En los posibles lugares de instalación, localice y marque todas las líneas de gasolina, líquido de frenos y cables eléctricos. Utilice extrema precaución al realizar agujeros cerca de estas áreas.
- No instale altavoces en una ubicación en la que puedan estar expuestos a la humedad.
- Asegúrese de dejar suficiente espacio en la ubicación de montaje para facilitar la circulación de aire a través del amplificador.
- Coloque el amplificador en la ubicación elegida, utilizando las piezas proporcionadas.

**Especificaciones**

- 55W RMS x 4 canales, más 225W RMS x 1 canal @ 4 ohms y  $\leq 1\%$  THD + N\*
- 75W RMS x 4 canales, más 360W RMS x 1 canal @ 2 ohms y  $\leq 1\%$  THD + N\*
- THD + N: 0.03% (potencia @ 4 ohms)
- Relación Señal-ruido: 85dB (referencia 1W sobre 4 ohms)\*
- Relación Señal-ruido: 104dB (potencia referencia sobre 4 ohms)
- Respuesta en frecuencia: 10Hz – 83kHz y 20Hz – 250Hz
- Potencia máx.: 660 vatios

\* Cumple con el protocolo CEA-2006A

**1 Conectores de Salida para altavoces**

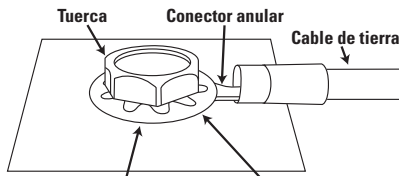
- Conecte los altavoces a estos terminales, siempre observando la polaridad.
  - Operación en cinco canales: Conecte el altavoz frontal izquierdo a los terminales Front L+ y L-, y el altavoz frontal derecho a los terminales Front R+ y R-. Realice la misma operación para los altavoces traseros, utilizando los terminales Rear L+ y L-, y los terminales Rear R+ y R-. Conecte al altavoz de subgraves a los terminales Sub+ y Sub-.
  - Operación en cuatro canales: Conecte el par de altavoces frontales a los terminales frontales, tal como se ha descrito. Conecte el altavoz independiente a los canales traseros del amplificador en los cuales realizará la conexión en puente con los terminales Rear R+ y Rear L-. Conecte el altavoz de subgraves a los terminales Sub+ y Sub-.
  - Operación en tres canales (puenteada): Conecte un altavoz a los terminales Front R+ y Front L-. Conecte el otro altavoz a los terminales Rear R+ y Rear L-. Conecte el altavoz de subgraves a los terminales Sub+ y Sub-.
- La impedancia de altavoz mínima para la operación en estéreo es 2 ohms. La impedancia de altavoz mínima para la operación puenteada es 4 ohms. La impedancia mínima de altavoz de subgraves es 2 ohms.

**2 Fusibles**

- Sustituya el fusible siempre por uno del mismo tipo y calibre.

**3 Conectores eléctricos entrada**

- +12V: Conexión al terminal positivo de la batería del vehículo. Se recomienda un cable 5 mm. Coloque un porta-fusibles y un fusible adecuado (80A mínimo) a una distancia aproximada de 50 cm de la batería. Asegúrese de no dañar el cable durante la instalación. Instale plásticos de protección cuando deba colocar cables bajo puertas corta-fuegos u otras superficies metálicas.
- GND: Conexión al chasis del vehículo. Consulte la siguiente imagen.



Nota: Retire la pintura bajo el conector

- REM: Conecte aquí el terminal 'Remote Out' de la unidad fuente o a una fuente conmutada 12V+ (ACC).

**4 Conectores Frontales Entrada (RCA)**

- Conecte aquí los conectores RCA de salida de la unidad fuente o procesador de señal.

**5 Control Nivel Entrada Frontal**

- Utilícelo para adecuar el nivel de salida de la unidad fuente o procesador de señal a la entrada del amplificador.
- Consulte la sección 20 para realizar este ajuste.

**6 Control de Frecuencia de Crossover Frontal**

- Crossover 12dB/octava, variable de 32Hz a 320Hz.
- Consulte la sección 24 para realizar este ajuste.

**7 Selector de Filtro de Crossover Frontal**

- LPF: Selección para subgrave(s).
- Plano (flat): Selección para altavoces de espectro completo cuando no utilice subgrave en el sistema.
- HPF: Selección para altavoces de medios o espectro completo cuando utilice subgrave en el sistema.

**8 LED de encendido**

- Se ilumina cuando el amplificador está activado.

**9 Conectores Entrada Subgrave (RCA)**

- Conecte aquí los conectores de salida de subgraves (RCA) de la unidad fuente o procesador de señal.

**10 Selector de Filtro de Crossover Trasero**

- LPF: Selección para subgrave(s).
- Plano (flat): Selección para altavoces de espectro completo cuando no utilice subgrave en el sistema.
- HPF: Selección para altavoces de medios o espectro completo cuando utilice subgrave en el sistema.

**11 Control de Frecuencia de Crossover Trasero**

- Crossover 12dB/octava, variable de 32Hz a 320Hz.
- Consulte la sección 24 para realizar este ajuste.

**12 Control Nivel Entrada Trasera**

- Utilícelo para adecuar el nivel de salida de la unidad fuente o procesador de señal a la entrada del amplificador.
- Consulte la sección 20 para realizar este ajuste.

**13 Conectores Traseros Entrada (RCA)**

- Conecte aquí los conectores RCA de salida de la unidad fuente o procesador de señal.

**14 Interruptor EXT/INT**

- Si la unidad fuente dispone de salida de subgraves conectada a la entrada SUB, coloque este interruptor en su posición EXT. En caso contrario, coloque este interruptor en su posición INT.

**15 Opcional Conector control remoto de nivel**

- Conecte aquí el control remoto (RLC), utilizando el cable RJ-11 (suministrado con el RLC).

**16 Control Nivel Subgraves**

- Utilícelo para adecuar la entrada SUB del amplificador al nivel de salida de la unidad fuente.
- Consulte la sección 20 para realizar este ajuste.

**17 LED de protección**

- Se ilumina bajo cualquiera de las siguientes condiciones: voltaje de batería inadecuado, cortocircuito en cables de altavoz, sobrecalentamiento de amplificador, fallo en el

circuito de salida del amplificador (voltaje DC presente en la salida del amplificador).

**18 Control Frecuencia de Filtro pasa-bajos para Subgrave**

- Filtro pasa-bajos 12dB/octava, variable de 20Hz a 200Hz.
- Consulte la sección 24 para realizar este ajuste.

**19 DBO (Optimización dinámica de graves).**

**Filtro subsónico pasa-altos con amplificación variable (Q)**

- Para altavoces con abertura de ventilación, coloque el control de frecuencia a un valor 10Hz por debajo de la frecuencia de resonancia del altavoz.
- Para altavoces sellados, coloque el control de frecuencia a cualquier valor entre 30Hz y 50Hz, según su preferencia.
- Coloque el valor de amplificación según su preferencia, teniendo en cuenta que una amplificación excesiva podría dañar su altavoz.

**A** Control para frecuencia de filtro pasa-altos DBO, variable entre 20Hz y 100Hz. Consulte la sección anterior para su ajuste.

**B** Control de amplificación DBO. Proporciona hasta 12dB de amplificación por encima de la frecuencia del filtro. Consulte la sección anterior para su ajuste.

**20 Ajuste de Nivel de entrada**

- A** Coloque todos los controles de nivel completamente hacia la izquierda (6V, mínimo).
- B** Con una dinámica pista de música en reproducción, coloque el control de volumen principal en su posición 3/4.
- C** Gire el control de nivel de entrada frontal hacia la derecha hasta que la música deje de sonar con claridad (con distorsión presente).
- D** Gire el control de nivel de entrada frontal hacia la izquierda gradualmente, hasta que la música suene nítidamente de nuevo.
- E** El control de nivel de entrada frontal está ahora ajustado correctamente.
- F** Ajuste los niveles de entrada trasero y de subgraves de modo que el nivel de los altavoces traseros y de subgraves sea proporcional al nivel de los altavoces frontales, según su preferencia.

**24 Ajuste Del Crossover**

- A** Ajuste de crossover para altavoz de espectro completo 5" o superior, sin altavoz de subgraves en el sistema.
- B** Ajuste de crossover para altavoces de espectro completo, con altavoz de subgraves en el sistema.
- C** Ajuste de crossover para altavoz de subgraves.
- D** Ajuste de crossover para sistemas con altavoces de medios-graves independientes conectados a los canales traseros, con el interruptor BP colocado en su posición 'BP'.

**Nota:** Los intervalos de frecuencias aceptables están marcados en color gris.

**22 Control Remoto de Nivel (opcional)**

La instalación del Control remoto de nivel le permitirá el ajuste del nivel de señal de graves desde el asiento del conductor.

Este producto ha sido diseñado para aplicaciones de automóvil, y no deberá ser conectado directamente a un toma de corriente. Se requerirá un número de serie válido para la cobertura de la garantía. Características, especificaciones y aspecto sujetos a cambio sin necesidad de previo aviso.

## GTO5355 CAR AUDIO EINDVERSTERKER - HANDLEIDING

### Tips En Waarschuwingen Bij De Installatie:

- Neem de minpool – negatief – op de accu van het voertuig los.
- Lokaliseer en noteer op de plaats waar u wilt installeren alle brandstof-, rem-, vacuüm- en elektrische leidingen. Benuiterst voorzichtig bij zagen of boren in de nabijheid van dergelijke leidingen.
- Kies een veilige plaats, uit de buurt van vocht en condens.
- Zorg ervoor dat er op de plaats waar de versterker komt voldoende ventilatie is voor de koeling.
- Monteer de versterker met de bijgevoegde montage-materialen.

### Technische Gegevens

- 4 x 55 W RMS plus 1 x 225 W RMS @ 4 ohm en  $\leq 1\%$  THV + R\*
- 4 x 75 W RMS plus 1 x 360 W RMS @ 2 ohm en  $\leq 1\%$  THV + R\*
- THV+R: 0,04% (nominaal vermogen @ 4 ohm)
- Signaal/Ruis-Afstand: 85 dB (referentie 1 W in 4 ohm)\*
- Signaal/Ruis-Afstand: 104 dB (referentie nominaal vermogen in 4 ohm)\*
- Frequentiebereik: 10 Hz – 83 kHz en 20 Hz – 250 Hz
- Maximum vermogen: 660 watt
- \* conform CEA-2006A

### 1 Luidspreker Uitgangen

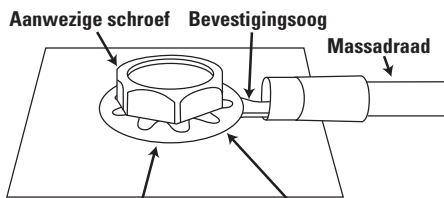
- Verbind de luidsprekers met deze aansluitingen en let op de juiste polariteit.
  - Vijf Kanalen Toepassing: verbind de linker front luidspreker met de Front L+ en L- aansluitingen en de linker front luidspreker met de Front R+ en R- aansluitingen. Herhaal dat voor de achter luidsprekers met de Rear (achter) L+ en L- aansluitingen en de Rear R+ en R- aansluitingen. Verbind de subwoofer met de Sub+ en Sub- aansluitingen.
  - Vier Kanalen Toepassing: verbind de stereo luidsprekers met de Front aansluitingen, als hiervoor omschreven. Verbind de enkelvoudige luidspreker waarbij de achter kanalen van de versterker zijn gebuigd tot de Rear R+ en Rear L- aansluitingen. Verbind de subwoofer met de Sub+ en Sub- aansluitingen.
  - Drie Kanalen (gebrugde) Toepassing: verbind de ene luidspreker met de Front R+ en L- aansluitingen. Verbind de andere luidspreker met de Rear R+ en L- aansluitingen. Verbind de subwoofer met de Sub+ en Sub- aansluitingen.
  - De minimum luidsprekerimpedantie voor stereo gebruik is 2 ohm. Minimum luidsprekerimpedantie voor gebuigd gebruik is 4 ohm. Minimum subwoofer impedantie is 2 ohm.

### 2 Zekeringen

- Bij vervanging uitsluitend hetzelfde type en dezelfde waarde gebruiken.

### 3 Voedingsaansluitingen

- +12 V: verbind deze met de plus van de accu. Wij raden 6 mm<sup>2</sup> kabel aan. Installeer een geschikte zekeringhouder met zekering (80 A minimaal) binnen 50 cm van de accu. Controleer of de kabel niet wordt beschadigd tijdens de installatie. Gebruik rubber tulen op plaatsen waar de kabel door metalen delen wordt gevoerd.
- GND (massa): verbind deze met het chassis van de auto. Zie afbeelding hieronder.



Opmerking: verwijder zonodig verf onder het bevestigingssoog

- REM: verbind deze met de 'Remote Out' van de stuureenheid (radio) of met een geschakelde 12 V+ (ACC) aansluiting.

### 4 Front Ingangen (Cinch)

- Verbind deze met de cinch front uitgang van de signaalbron of signaalprocessor.

### 5 Front Ingangsniveau Regelaar

- Wordt gebruikt om de front ingangsniveau aan te passen aan het uitgangsniveau van de bron.
- Zie 20 voor de juiste instelprocedure.

### 6 Front Wisselfilter Frequentie Instelling

- 12 dB/oct wisselfilter, regelbaar van 32 – 320 Hz.
- Zie 21 voor de instelprocedure.

### 7 Front Wisselfilter Functiekeuze

- LPF: kies dit voor subwoofer(s)
- Flat (recht): kies dit voor breedband luidsprekers wanneer geen subwoofer in het systeem aanwezig is.
- HPF (hoogdoorlaat filter): kies dit voor een systeem met midden/hoog luidsprekers of breedband luidsprekers waarbij een subwoofer wordt toegepast.

### 8 In Bedrijf LED

- Licht op wanneer de versterker is ingeschakeld.

### 9 Subwoofer Ingang (Cinch)

- Verbinden met de Cinch uitgangen van de bron, of de signaal processor.

### 10 Achter Wisselfilter Functiekeuze

- LPF: kies dit voor subwoofer(s)
- Flat (recht): kies dit voor breedband luidsprekers wanneer geen subwoofer in het systeem aanwezig is.
- HPF (hoogdoorlaat filter): kies dit voor een systeem met midden/hoog luidsprekers of breedband luidsprekers waarbij een subwoofer wordt toegepast.

### 11 Achter Wisselfilter Frequentie Instelling

- 12 dB/oct wisselfilter, regelbaar van 32 – 320 Hz.
- Zie 21 voor de instelprocedure.

### 12 Achter Ingangsniveau Regelaar

- Wordt gebruikt om de achter ingangsniveau aan te passen aan het uitgangsniveau van de bron.
- Zie 20 voor de juiste instelprocedure.

### 13 Achter Ingangen (Cinch)

- Verbinden met de achter uitgangen van de bron of de signaal processor.

### 14 EXT/INT Schakelaar

- Wanneer de bron een subwoofer uitgang heeft en u deze heeft verbonden met de SUB ingang, zet deze schakelaar dan op EXT (extern). Zo niet, dan zet u deze op INT (intern).

### 15 Optie aansluiting Afstandsbediening (RLC)

- Sluit de afstandsbediening (RLC) hierop aan met de RJ-11 kabel (meegeleverd met de RLC).

### 16 Subwoofer Niveau Instelling

- Wordt gebruikt om de SUB ingang van de versterker aan te passen aan de uitgang van de bron.
- Zie 20 voor de instelprocedure.

### 17 Beveiligingsled

- Licht op wanneer één van de volgende situaties ontstaat: over- of onderspanning van de accu, kortsluiting in een luidsprekerleiding, versterker is te heet, de eindtrap van de versterker werkt niet (gelijkspanning aanwezig in het uitgangssignaal).

**Opmerking:** acceptabele frequenties zijn in grijs aangegeven.

### 18 Instelling Frequentie Laagdoorlaat Filter van de Subwoofer

- 12 dB/oct wisselfilter, regelbaar van 20 – 200 Hz.
- Zie 21 voor de instelprocedure.

### 19 DBO (Dynamic Bass Optimization) Variabel Subsonisch Hoogdoorlaat Filter met Instelbare Lift (Q)

- Voor woofers in open behuizingen zet u de frequentie-instelling op een waarde 10 Hz beneden de resonantie (afgestemde) frequentie van de kast.
- Voor woofers in gesloten behuizingen zet u de frequentie-instelling op elke waarde die u wilt tussen 30 en 50 Hz.
- Stel de lift (boost) in op een gewenste waarde en wees voorzichtig dat u deze niet zo hoog zet dat de woofer(s) wordt beschadigd.

**A** DBO Hoogdoorlaat Filter frequentie-instelling, regelbaar tussen 20 en 100 Hz. Zie boven voor de juiste instelling.

**B** DBO Boost (lift) regelt maximaal 12 dB extra bas boven de onderste frequentie van het laagdoorlaatfilter. Zie boven voor de juiste instelling.

### 20 Instellen Ingangsniveau

**A** Draai alle ingangregelaars naar links, naar 6 V (minimum).

**B** Speel dynamische muziek en draai de regelaar van de stuureenheid op 3/4.

**C** Draai de Front ingangregelaar naar rechts tot de muziek zo luid is dat het niet meer zuiver klinkt (vervorming in het signaal).

**D** Draai de Front ingangregelaar iets terug tot de muziek weer zuiver klinkt.

**E** Het Front niveau is nu correct ingesteld.

**F** Stel nu de niveaus van de Achter en de Sub zo af dat het niveau van de achter kanalen en de subwoofer voor uw gevoel in de juiste verhouding zijn tot de front kanalen.

### 21 Instellen van het Wisselfilter

**A** Instelling voor 5" (13 cm) of grotere breedband luidsprekers wanneer geen subwoofer in het systeem is opgenomen.

**B** Instelling voor breedband luidsprekers wanneer wel een subwoofer in het systeem is opgenomen.

**C** Wisselfilter instelling voor subwoofers.

**D** Wisselfilter instelling voor systemen met een afzonderlijke midden/laag luidsprekers, aangestuurd door de achterkanalen met de BP (bypass – passeerstand) schakelaar in de positie "BP".

**Opmerking:** acceptabele frequenties zijn in grijs aangegeven.

### 22 Niveau Instelling op Afstand (optie)

De afstandsbediening voor het niveau, indien geïnstalleerd, maakt het mogelijk het laag in te stellen vanaf de luisterpositie.

Dit product is bedoeld voor mobiele toepassingen en niet geschikt voor aansluiting op het lichtnet. Een geldig serienummer is vereist indien aanspraak wordt gemaakt op de garantie. Eigenschappen, specificaties en vormgeving kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## MANUALE UTENTE AMPLIFICATORE DI POTENZA AUDIO PER AUTO GT0535

### Avvisi e consigli per l'installazione:

- Scollegare il polo negativo (-) dalla batteria del veicolo.
- Nel luogo dell'installazione, localizzare e prendere nota di tutti i tubi del carburante, i tubi del freno idraulico, i tubi del vuoto ed i cavi elettrici. Prestare estrema attenzione quando si realizzano tagli o fori in queste zone o vicino ad esse.
- Scegliere un luogo di montaggio sicuro lontano da umidità.
- Assicurarsi che ci sia sufficiente aria in circolazione nel luogo di montaggio dell'amplificatore in modo che si raffreddi.
- Montare l'amplificatore usando il supporto in dotazione.

### Specifiche tecniche

- 55W RMS x 4 canali, più 225W RMS x 1 canali @ 4 ohm e  $\leq 1\%$  THD + N\*
- 75W RMS x 4 canali, più 360W RMS x 1 canali @ 2 ohm e  $\leq 1\%$  THD + N\*
- THD + N: 0,03% (assorbimento @ 4 ohm)
- Proporzione di rumore del segnale: 85 dB (referenza 1W in 4 ohm)\*
- Proporzione di rumore del segnale: 104 dB (referenza assorbimento in 4 ohm)
- Risposta di frequenza: 10Hz – 83kHz e 20Hz – 250Hz
- Potenza massima: 660 watt

\* CEA-2006A conforme

#### 1 Connettori uscita diffusori

- Collegare i diffusori a questi terminali osservando la polarità corretta.
- Funzionamento a cinque canali: Collegare il diffusore anteriore sinistro ai terminali Anteriori L+ e L- e il diffusore anteriore destro ai terminali Anteriori R+ e R-. Ripetere l'operazione per i diffusori posteriori usando i terminali Posteriori L+ e L- ed i terminali posteriori R+ e R-. Collegare il subwoofer ai terminali Sub+ e Sub-.
- Funzionamento a quattro canali: Collegare i diffusori stereo ai terminali anteriori, come descritto anteriormente. Collegare il diffusore singolo in cui i canali posteriori dell'amplificatore faranno da ponte ai terminali Posteriore R+ e Posteriore L-. Collegare il subwoofer ai terminali Sub+ e Sub-.
- Funzionamento a due canali (con ponte): Collegare un diffusore ai terminali Anteriore R+ e Anteriore L-. Collegare l'altro diffusore ai terminali Posteriore R+ e Posteriore L-. Collegare il subwoofer ai terminali Sub+ e Sub-.
- L'impedenza minima del diffusore per il funzionamento stereo è di 2 ohm. L'impedenza minima del diffusore per il funzionamento con monte è di 4 ohm. L'impedenza minima del subwoofer è di 2 ohm.

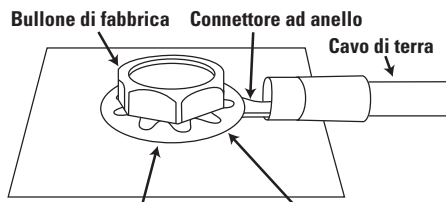
#### 2 Fusibili

- Sostituire solo con lo stesso tipo e potenza.

#### 3 Connettori ingresso alimentazione

- +12V: Collegare il terminale positivo della batteria del veicolo. Si raccomanda un cavo da 5,2 mm. Installare un portafusibili appropriato ed un fusibile (minimo da 80A) entro 50 cm dalla batteria. Assicurarsi che il cavo non sia danneggiato o pizzicato durante l'installazione. Installare le guarnizioni di protezione ruotando le viti attraverso il firewall o un altro foglio di metallo.

- GND: Collegare al telaio del veicolo. Fare riferimento all'illustrazione sottostante.



**Nota: Eliminare la vernice al di sotto del connettore ad anello.**

- REM: Collegare il comando "Remote Out" dall'unità sorgente o da un circuito di tensione da 12V+ (ACC)

#### 4 Connettori entrata anteriore (RCA)

- Collegare alle uscite RCA anteriori dall'unità sorgente o dal processore del segnale.

#### 5 Controllo del livello di entrata anteriore

- Usato per far corrispondere il livello dell'entrata anteriore dell'amplificatore al livello dell'uscita dell'unità sorgente.
- Vedi 20 per la procedura di regolazione.

#### 6 Controllo della frequenza di crossover anteriore

- Crossover ottava/12dB, variabile da 32Hz a 320Hz.
- Vedi 21 per la procedura di regolazione.

#### 7 Selettore per filtro di crossover anteriore

- LPF: Selezionare per subwoofer.
- Flat: Selezionare per diffusori full-range quando nel sistema non viene usato nessun subwoofer.
- HPF: Selezionare per diffusori midrange o full-range quando nel sistema è usato un subwoofer.

#### 8 LED Alimentazione attivata

- Illuminato quando l'amplificatore è acceso.

#### 9 Subwoofer con connettore per ingresso (RCA)

- Collegare il subwoofer alle uscite RCA dall'unità sorgente o dal processore del segnale.

#### 10 Selettore per filtro di crossover posteriore

- LPF: Selezionare per subwoofer.
- Flat: Selezionare per diffusori full-range quando nel sistema non viene usato nessun subwoofer.
- HPF: Selezionare per diffusori midrange o full-range quando nel sistema è usato un subwoofer.

#### 11 Controllo della frequenza di crossover posteriore

- Crossover ottava/12dB, variabile da 32Hz a 320Hz.
- Vedi la procedura di regolazione in 21.

#### 12 Controllo del livello di entrata posteriore

- Usato per far corrispondere il livello dell'entrata posteriore dell'amplificatore al livello dell'uscita dell'unità sorgente.
- Vedi 20 per la procedura di regolazione.

#### 13 Connettori entrata posteriore (RCA)

- Collegare alle uscite RCA posteriori dall'unità sorgente o dal processore del segnale.

#### 14 Scambio EXT/INT

- Se l'unità sorgente dispone di uscita per un subwoofer e questa è collegata all'ingresso SUB, impostare questo selettore sulla posizione EXT. In caso contrario, impostarlo sulla posizione INT.

#### 15 Opzionale Connettore del controllo a distanza del livello remoto (RLC)

- Collegare qui il Remote Level Control (RLC), usando il cavo RJ-11 (in dotazione con il RLC).

#### 16 Controllo del livello del subwoofer

- Usato per far corrispondere il livello dell'entrata SUB dell'amplificatore al livello dell'uscita dell'unità sorgente.
- Vedi 20 per la procedura di regolazione.

#### 17 LED di protezione

- Illuminato quando si presenta una delle seguenti condizioni: batteria eccessiva o sottovoltaggio, cavi del diffusore in cortocircuito, amplificatore troppo caldo, circuito delle uscite dell'amplificatore guasto (voltaggio DC presente all'uscita dell'amplificatore).

#### 18 Controllo della frequenza del filtro passo basso del subwoofer

- Filtro 12dB/ottava passo basso, variabile da 20Hz a 200Hz.

- Vedi la procedura di regolazione in 21.

#### 19 DBO (Ottimizzazione dinamica dei bassi) Filtro con passo alto della variabile subsonica con Boost variabile (Q)

- Per woofer in casse ventilate, impostare il controllo della frequenza ad un valore inferiore di 10Hz inferiore alla risonanza della cassa.
- Per woofer in casse sigillate, impostare il controllo a qualsiasi valore desiderato tra 30Hz e 50Hz.
- Impostare il controllo del boost come si desidera, facendo attenzione a non applicare troppo boost per evitare di danneggiare il/i woofer.

**A** Controllo della frequenza del filtro a passo alto DBO, variabile tra 20Hz e 100Hz. Vedi sopra per le impostazioni adeguate.

**B** Il controllo DBO Boost fornisce fino a 12dB di boost leggermente al di sopra della frequenza del filtro a passo alto. Vedi sopra per le impostazioni adeguate.

#### 20 Impostazione del livello di entrata

- A** Girare tutti i controlli di livello delle entrate in senso antiorario fino a 6V (minimo).
- B** Riproducendo una traccia musicale dinamica, girare il controllo del volume dell'unità principale alla posizione 3/4.
- C** Girare il controllo del livello dell'entrata anteriore in senso orario fino a quando la musica è così forte da non poter essere ascoltata chiaramente (con presenza di distorsione all'uscita).
- D** Girare il controllo del livello dell'entrata anteriore in senso antiorario gradualmente, fino a quando la musica non si ascolta chiaramente un'altra volta.
- E** L'entrata del livello anteriore ora è regolata correttamente.
- F** Regolare il controllo del livello dell'entrata posteriore e del subwoofer in modo che il livello dei diffusori posteriori sia proporzionato al livello dei diffusori anteriori, seguendo le proprie preferenze.

#### 21 Impostazione del crossover

- A** Impostare il crossover per diffusori da 5" o full-range più grandi quando nel sistema non viene usato nessun subwoofer.
- B** Impostare il crossover per diffusori full-range quando nel sistema è incluso un subwoofer.
- C** Impostare il crossover per i subwoofer.
- D** Impostare il crossover per sistemi che includono diffusori con bassi medi separati guidati dal canale posteriore, con il selettore BP impostato su "BP".

**Nota:** Gli intervalli di frequenza accettabili sono indicati in grigio.

#### 22 Controllo del livello remoto (opzionale)

Il controllo del livello remoto, se installato, permetterà di regolare il livello dei bassi restando seduti in posizione di ascolto.

Questo prodotto è progettato per applicazioni portatili e non è destinato a connessioni alle linee principali. È necessario un numero di serie valido per assicurare la garanzia. Le prestazioni, le specifiche e l'apparenza possono essere modificati senza preavviso.

## GTO5355 BILAUDIO EFFEKTFÖRSTÄRKARE ANVÄNDARHANDBOK

### Varningar och Tips för Installation:

- Koppla ifrån den negativa (-) polen från fordonets batteri.
- Lokalisera och notera alla bränsleledningar, ledningar för hydrauliska bromsar, vakuümledningar och elektriska kabeldragningar vid installationspunkten. Var extremt försiktig när du klipper eller borrar i eller runt dessa områden.
- Välj en säker monteringsplats utom räckhåll från fukt.
- Försäkra att det finns tillräcklig luftcirkulation vid monteringsplatsen för förstärkaren för att kyla sig själv.
- Montera förstärkaren med hjälp av den medföljande hårdvaran.

### Specifikationer

- 55W RMS x 4 kanaler, plus 225W RMS x 1 kanal @ 4 ohms och  $\leq 1\%$  THD + N\*
- 75W RMS x 4 kanaler, plus 360W RMS x 1 kanal @ 2 ohms och  $\leq 1\%$  THD + N\*
- THD + N: 0.03 % (märkeffekt @ 4 ohm)
- Signal-till-brusförhållande: 85dB (referens 1W till 4 ohm)\*
- Signal-till-brusförhållande: 104dB (referens märkeffekt till 4 ohm)
- Frekvensåtergivning: 10Hz – 83kHz och 20Hz – 250Hz
- Maxeffekt: 660 watt

\* CEA-2006A-eftergivande

### 1 Anslutningar Högtalarutgång

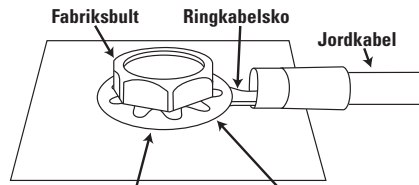
- Anslut högtalarna till dessa anslutningar med uppmärksamhet på rätt polaritet.
  - Femkanalsfunktion: Anslut den främre vänstra högtalaren till Front L+ och L- anslutningarna och den främre högra högtalaren till Front R+ och R- anslutningarna. Repetera för de bakre högtalarna, genom att använda Rear L+ och L- anslutningarna och Rear + och R- anslutningarna. Anslut subwoofer till Sub+ och Sub- anslutningarna.
  - Fyrkanalsfunktion: Anslut stereohögtalarna till Front-anslutningarna, som ovan. Anslut enkelhögtalaren till vilken förstärkarens bakre kanaler kommer att bryggas till anslutningarna Rear R+ och Rear L-. Anslut subwoofer till Sub+ och Sub- anslutningarna
  - Trekanalsfunktion (bryggkopplad): Anslut en högtalare till Front R+ och Front L- anslutningarna. Anslut den andra högtalaren till Rear R+ och Rear L- anslutningarna. Anslut subwoofer till Sub+ och Sub- anslutningarna.
- Minsta högtalarimpedans för stereofunktion är 2 ohm. Minsta högtalarimpedans för bryggkopplad funktion är 4 ohm. Minsta impedans för subwoofer är 2 ohm.

### 2 Säkringar

- Ersätt endast med samma typ och märkdata.

### 3 Anslutningar Strömningång

- +12V: Anslut till den positiva polen på fordonets batteri. 5 mm-kabel rekommenderas. Installera en lämplig säkringshållare och säkring (min. 80A) högst 50 cm från batteriet. Försäkra att kabeln inte skadas eller kläms under installationen. Installera skyddshylsor vid kabeldragning genom brandväggar eller andra metallplåtar.
- GND: Anslut till fordonets chassi. Referera till bilden nedan.



Notering: Avlägsna all färg under ringkabelskon. Solfjäderbricka

- REM: Anslut till uttaget "Remote Out" på källenheten eller till en källa med 12V+ växelström (AAC).
- 4 Främre Ingångsanslutningar (RCA)
  - Anslut till de främre RCA-utgångarna från källenheten eller signalprocessorn.
- 5 Ingångskontroll Främre Anslutningar
  - Används för att justera förstärkarens främre ingångsnivå till utgångsnivån på källenheten.
  - Se 20 för justeringsproceduren.
- 6 Kontroll Främre Crossover-Frekvens
  - 12dB/oktav crossover, variabel från 32Hz till 320Hz.
  - Se 21 för justeringsproceduren.
- 7 Väljare Främre Crossover-filtre
  - LPF: Välj för subwoofer(s).
  - Flat: Välj för fullrange-högtalare när subwoofer inte används i systemet.
  - HPF: Välj för midrange- eller fullrange-högtalare när subwoofer används i systemet.
- 8 Ström på LED
  - Lyser när förstärkaren är påslagen.
- 9 Ingångsanslutningar Subwoofer (RCA)
  - Anslut till subwoofers RCA-utgångar från källenheten eller signalprocessorn.
- 10 Väljare Bakre Crossover-filtre
  - LPF: Välj för subwoofer(s).
  - Flat: Välj för fullrange-högtalare när subwoofer inte kommer att användas i systemet.
  - HPF: Välj för midrange- eller fullrange-högtalare när subwoofer används i systemet.
- 11 Kontroll Bakre Crossover-Frekvens
  - 12dB/oktav crossover, variabel från 32Hz till 320Hz.
  - Se justeringsproceduren i 21.
- 12 Ingångskontroll Bakre Anslutningar
  - Används för att justera förstärkarens bakre ingångsnivå till utgångsnivån på källenheten.
  - Se 20 för justeringsprocedurer.
- 13 Bakre Ingångsanslutningar (RCA)
  - Anslut till bakre RCA-utgångar från källenheten eller signalprocessorn.
- 14 Omkopplare EXT/INT
  - Om källenheten har en subwooferutgång, och om du har anslutit den till SUB-ingången, ställ denna omkopplare till EXT-läget. I annat fall, ställ den till INT-läget.
- 15 Uttag för Fjärrstyrd Volymkontroll , finns som extra tillbehör (RLC)
  - Anslut volymkontrollen här, med en RJ-11 kabel (leveras med RLC).
- 16 Nivåkontroll Subwoofer
  - Används för att justera SUB-ingången på förstärkaren till utgångsnivån på källenheten.
  - Se 20 för justeringsprocedurer.

### 17 Skydd LED

- Lyser vid någon av följande felfunktioner: Batteriet över/under voltal, kortslutning i högtalarkablar, förstärkaren är för varm, förstärkarens utgångskrets har felat (DC-ström närvarande i förstärkarens utgång).

### 18 Frekvenskontroll för Subwoofers LowPass-filtre

- 12dB/oktav lowpass-filtre, variabel från 20Hz till 200Hz.
- Se justeringsproceduren i 21.

### 19 DBO (Dynamisk Bas Optimering) Variabelt Subsoniskt HighPass-Filter Med Variabel Förstärkning (Q)

- För bashögtalare i avstämda (basreflex) lådor, ställ Frekvenskontrollen till ett värde 10 Hz under lådans (avstämda) resonansfrekvens.
- För bashögtalare i slutna lådor, ställ kontrollen till önskat värde mellan 30Hz och 50Hz.
- Ställ in förstärkningskontrollen efter dina preferenser. Var noga med att inte överdriva nivån så att du skadar dina bashögtalare.
  - A DBO Frekvenskontroll för HighPass-Filter, variabel mellan 20Hz och 100Hz. Se ovan för korrekta inställningar.
  - B DBO Förstärkarkontroll ger upp till 12dB av förstärkning strax över highpass-filtrets frekvens. Se ovan för korrekta inställningar.

### 20 Inställning Ingångsnivå

- A Vrid alla kontroller för ingångsnivåer motsols till 6V (min).
- B Vrid huvudenhetsens volymkontroll, med ett dynamiskt spår spelande, till positionen 3/4.
- C Vrid kontrollen för Främre Ingångsnivå medsols tills musiken är så hög att det inte längre låter klart (distorsion i utgången).
- D Vrid kontrollen för Främre Ingångsnivå gradvis motsols, precis till den punkt där musiken låter klart igen.
- E Främre Ingångsnivå är nu korrekt justerad.
- F Justera de Bakre och Sub- ingångsnivåerna så att nivån på de bakre högtalarna och subwoofer är proportionella till de främre högtalarnas nivå, efter dina preferenser.

### 21 Inställning av Crossover

- A Inställning för Crossover för 5" eller större fullrange-högtalare utan subwoofer i systemet.
- B Inställning för Crossover för fullrange-högtalare med subwoofer i systemet.
- C Inställning för Crossover för subwoofer.
- D Inställning för Crossover för system som inkluderar separata midbass-högtalare som drivs av de bakre kanalerna, med BP-omkopplaren ställd på "BP."

Notering: Acceptabla frekvensområden indikeras i grått.

### 22 Fjärrstyrd Volymkontroll (extra tillbehör)

- Med volymkontrollen, om sådan är installerad, kan du justera basnivån när du sitter i lyssningspositionen.

Denna produkt är utformad för mobila appliceringar och är inte avsedd för anslutning till vägguttag. Ett giltigt serienummer krävs för garantitäckning. Funktioner, specifikationer och utseende kan ändras utan förvarning.

## GT05355 BILSTEREO EFFEKTFORSTÆRKER BRUGSVEJLEDNING

### Installation advarsler og råd:

- Batteriets minus (-) ledning afmonteres.
- Der kontrolleres grundigt at der er tilstrækkelig fri afstand på begge sider af monteringsfladen før du borer eller skærer. Pas især på benzinledninger, hydraulik, el-ledninger, o.s.v.
- Forstærkeren placeres så den altid er tør.
- Der skal være fri luftbevægelse omkring monteringsstedet til afkøling af forstærkeren.
- Forstærkeren fæstnes sikkert med de medfølgende monteringsdele.

### Specifications

- 55W RMS x 4 kanaler, plus 225W RMS x 1 kanal @ 4 Ohm med  $\leq 1\%$  harm. forvr. + N\*
  - 75W RMS x 4 kanaler, plus 360W RMS x 1 kanal @ 2 Ohm med  $\leq 1\%$  harm. forvr. + N\*
  - Harmonisk forvrængning + N: 0,03% i 4 Ohm
  - Signal-støj forhold: 85 dB (reference 1W i 4 Ohm)\*
  - Signal-støj forhold: 104 dB (reference opgivne effekt i 4 Ohm)
  - Frekvensgang: 10 Hz - 83 kHz og 20 Hz - 250 Hz
  - Max. Effekt: 660 Watt
- \* Overholder CEA-2006A

### 1 Højtalertilslutninger

- Højtalerne tilsluttes disse terminaler med korrekt polaritet.
- 5-kanals brug: Venstre fronthøjtaler tilsluttes Front L+ og L- terminaler. Højre fronthøjtaler tilsluttes Front R+ og R- terminaler. Gentag for baghøjtalerne med Rear venstre L+/L- og højre R+/R- terminalerne. Subwoofer tilsluttes Sub+ og Sub- terminaler.
- 4-kanals brug: Venstre fronthøjtaler tilsluttes Front L+ og L- terminaler. Højre fronthøjtaler tilsluttes Front R+ og R- terminaler. Den enlige højtaler som skal drives af forstærkerens brokoblede bagkanaler tilsluttes Rear R+ og Rear L-. Subwoofer tilsluttes Sub+ og Sub- terminaler.
- 3-kanals (brokoblet) brug: Den ene højtaler tilsluttes Front R+ og Front L- terminalerne. Den anden højtaler tilsluttes Rear R+ og Rear L- terminalerne. Subwoofer tilsluttes Sub+ og Sub- terminaler.
- Minimums højtalerimpedans ved stereobrug er 2 Ohm. Minimums højtalerimpedans ved brokoblet brug er 4 Ohm. Minimums subwooferimpedans er 2 Ohm.

### 2 Sikringer

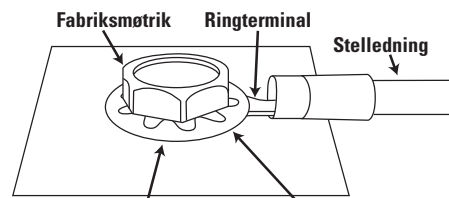
- Må kun udskiftes med sikring af samme type og værdi.

### 3 Strømtilslutninger

- +12V: Tilsluttes bilbatteriets plus-terminal. Kabel med mindst 5 mm diameter anbefales. En passende sikringsholder monteres med sikring (80A minimum) max. 45 cm fra batteriet.

Der kontrolleres at kablet ikke er skadet eller klemt under installationen. Beskyttende gummiringe monteres i hullerne ved kabelføring gennem brandmur eller anden metalflade.

- GND: Stel tilsluttes bilens chassis. Se tegning her.



**NB: Maling skrabes bort der hvor stelledning ønskes tilsluttet.**

- REM: Tilsluttes "Remote Out" ledning fra headunit til 12V+ (ACC) med afbryder.

### 4 Frontindgange (phono)

- Tilsluttes front phonoudgange på headunit eller ekstern processor.

### 5 Front Indgangsniveauregulering

- Bruges til at tilpasse forstærkerens front indgangsniveau til headunits udgangsniveau.
- Se 20 for justering.

### 6 Front Delefrekvensjustering

- 12 dB/oktav delefilter, variabelt 32 - 320 Hz.
- Se 21 for justering.

### 7 Front Delefilter Omskifter

- LPF: Vælges når subwoofer(e) bruges.
- Flat: Vælges ved fuldtonehøjtalere uden subwoofer.
- HPF: Vælges ved mellemtone- eller fuldtone-højtalere med subwoofer.

### 8 Power LED

- Lyser når forstærkeren er tændt.

### 9 Subwooferindgang

- Tilsluttes phono subwooferudgange på headunit eller ekstern processor.

### 10 Bagkanals Delefilter Omskifter

- LPF: Vælges når subwoofer(e) bruges.
- Flat: Vælges ved fuldtonehøjtalere uden subwoofer.
- HPF: Vælges ved mellemtone- eller fuldtonehøjtalere med subwoofer.

### 11 Bagkanals Delefrekvensjustering

- 12 dB/oktav delefilter, variabelt 32 - 320 Hz.
- Se 21 for justering.

### 12 Bagkanals Indgangsniveauregulering

- Bruges til at tilpasse forstærkerens bagkanals indgangsniveau til headunits udgangsniveau.
- Se 20 for justering.

### 13 Bagkanalstilslutning (phono)

- Tilsluttes bagkanals phonoudgange på headunit eller ekstern processor.

### 14 EXT/INT omskifter

- Hvis headunit har subwooferudgang som du har tilsluttet SUB indgang, vælges indstillingen EXT. Ellers bruges indstillingen INT.

### 15 Valgfri Remote Level Control (RLC) tilslutning

- Remote Level Control (RLC) tilsluttes her med RJ-11 kabel (leveres med RLC).

### 16 Subwoofer niveauregulering

- Bruges til at tilpasse SUB-indgang til udgang fra headunit.
- Se 20 for justering.

### 17 Beskyttelses LED

- Lyser ved en af følgende fejtilstande: Batteri over/underspænding, kortslutning af højtalerkabler, overophedning, fejl i forstærkerens udgangskredsløb (DC-spænding ved forstærkerens udgang).

### 18 Subwoofer Lavpas delefilter

- 12 dB/oktav lavpasfilter, variabelt 20 - 200 Hz.
- Se 21 for justering.

### 19 DBO (Dynamic Bass Optimizer) variabelt subsonisk højpasfilter med variabel forstærkning (Q)

- Ved basenheder i basrefleks kabinetter, vælges en frekvens 10 Hz under kabinettets resonansfrekvens.
- Ved basenheder i lukkede kabinetter, vælges frekvens frit mellem 30 og 50 Hz.
- Boost indstilles efter smag, dog ikke så kraftigt at det kan skade basenhederne.

**A** DBO højpasfilter, variabelt mellem 20 - 100 Hz. Se ovenover for korrekt indstilling.

**B** DBO Boost giver op til 12 dB forstærkning lidt over den valgte højpasfilterfrekvens. Se ovenover for korrekt indstilling.

### 20 Indstilling af Indgangsniveau

**A** Alle indgangsniveaureguleringer drejes mod uret til stillingen 6V (minimum).

**B** Mens et dynamisk musiknummer spiller, drejes headunits volumenkontrol til 3/4 af max.

**C** Front indgangsniveauregulering drejes med uret indtil lyden er så kraftig at den ikke længere lyder rent (forvrængning høres).

**D** Front indgangsniveauregulering drejes langsomt mod uret, lige til det punkt hvor musikken lyder rent igen.

**E** Frontniveauet er nu korrekt justeret.

**F** Bagkanals og subwoofer indgangsniveauregulering justeres efter din smag, så niveauet fra baghøjtalerne og subwoofer passer til niveauet fra fronthøjtalerne.

### 21 Delefilterindstilling

**A** Delefilterindstilling for fuldtone-højtalere når der ikke bruges subwoofer.

**B** Delefilterindstilling for mellemtone- og/ellerfuldtonehøjtalere med subwoofer.

**C** Delefilterindstilling for subwoofere

**D** Delefilterindstilling for system med separat mellembasenheder som styres af forstærkerens bagkanaler, med BP omskifter indstillet på "BP".  
**NB:** Acceptable frekvensområder er markeret med gråt.

### 22 Remote Level Control (valgfri)

Hvis Remote Level Control installeres, kan man justere basniveauet fra lyttepositionen.

Produktet er beregnet til brug i bil og er ikke beregnet til tilslutning til lysnet.

Gyldigt serienummer kræves ved service under garanti. Der forbeholdes ret til ændring uden varsel af beskrivelse, specifikationer og udseende.

Overensstemmelseserklæring



Vi, Harman Consumer Group, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Châteauneuf du Loir  
France

erklærer hermed på eget ansvar at produktet som beskrives i nærværende brugsvejledning overholder følgende tekniske standarder:  
EN 55013:2001+A1:2003  
EN 55020:2002+A1:2003

*Klaus Leberz*  
Klaus Leberz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Châteauneuf du Loir, France 08/09

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

**JBL**

## GTO5355 OTOMOBİL AMPLİFİKATÖRÜ KULLANMA KILAVUZU

## Kurulum için Uyarılar ve İpuçları

- Aracınızın aküsünden eksi ucu (-) ayırın.
- Kurulum yerlerinde bulunan tüm yakıt boruları, hidrolik fren boruları, vakum boruları ve elektrik kablolarına dikkat edin. Bu bölgelerde yapılan kesme veya delme işleri sırasında çok dikkatli olun.
- Nemsiz, güvenli bir montaj yeri seçin.
- Amplifikatörün kendisini soğutabilmesi için montaj yapıldığı yerde yeterli hava sirkülasyonunun bulunduğundan emin olun.
- Ürünle birlikte verilen donanımı kullanarak, Amplifikatörü monte edin.

## Teknik Özellikler

- 4 ohm'da 55W RMS x 4 kanal, artı 225W RMS x 1 ve  $\leq 1\%$  THD + N\*
- 2 ohm'da 75W RMS x 4 kanal, artı 360W RMS x 1, 14,4V besleme ve  $\leq 1\%$  THD + N\*
- 4 ohm'da 150W RMS x 2 kanal, artı 2 ohm'da 360W RMS x 1, 14,4V besleme ve  $\leq 1\%$  THD + N\*
- Frekans tepkisi: 10Hz – 83kHz ve 20Hz – 250Hz (-3dB)
- Maksimum giriş sinyali: 6V\*
- Maksimum duyarlılık: 100mV\*
- THD + N: 0.03%
- Sinyal-gürültü oranı: 85dB (referans 1W, 4 ohm'da)\*
- Sinyal-gürültü oranı: 104dB (referans nominal güç 4 ohm'da)

\* CEA-2006A-uyumlu

## 1 Hoparlör Çıkış Konnektörleri

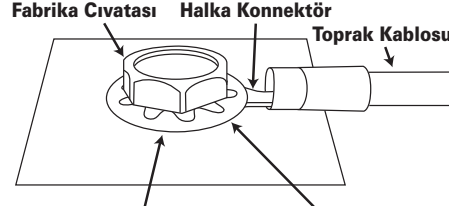
- Hoparlörleri, uygun kutuplara gelecek şekilde bu terminallere bağlayın.
- Beş-kanallı çalışma: Ön sol hoparlörü Ön L+ ve L- terminallerine ve ön sağ hoparlörü Ön R+ ve R- terminallerine bağlayın. Arka L+ ve L- terminalleri ve Arka R+ ve R- terminalleri kullanarak aynı işlemi arka hoparlörler için de tekrarlayın. Subwoofer'ı Alt+ ve Alt- terminallerine bağlayın.
- Dört-kanallı çalışma: Stereo hoparlörleri yukarıda belirttiği gibi Ön terminallere bağlayın. Tekli hoparlörü Arka R+ ve Arka L- terminalleri ile köprü bağlantısı yapacak olan Amplifikatörün arka kanallarına bağlayın. Subwoofer'ı Alt+ ve Alt- terminallerine bağlayın.
- Üç-kanallı (köprü) çalışma: Bir hoparlörü Ön R+ ve Ön L- terminallerine bağlayın. Diğer hoparlörü Arka R+ ve Arka L- terminallerine bağlayın. Subwoofer'ı Alt+ ve Alt- terminallerine bağlayın.
- Stereo çalışma için minimum hoparlör empedansı 2 ohm'dur. Köprü çalışma için minimum hoparlör empedansı 4 ohm'dur. Minimum subwoofer empedansı 2 ohm'dur.

## 2 Sigortalar

- Yalnızca, aynı tip ve değere sahip sigorta ile değiştirin.

## 3 Güç Girişi Konnektörleri

- +12V: Araç aküsünün artı ucuna bağlayın. 4 AWG kablo kullanılması önerilir. Aküye 45 cm (18 inç) mesafede uygun bir sigorta yuvası ile bir sigorta (minimum 80A) takın. Kurulum sırasında kabloların zarar görmediğinden ve sıkışmadığından emin olun. Kabloları güvenlik duvarı veya diğer metal levhalar boyunca döşerken koruyucu grometler kullanın.
- GND: Araç şasisine bağlayın. Aşağıdaki resme bakın.



Dikkat: Halka konnektörün altındaki bütün boyayı kazıyın.

- REM: Kaynak üniteden "Remote Out" ucuna veya anahtarlamalı bir 12V+ (ACC) kaynağına bağlayın.

## 4 Ön Giriş Konnektörleri (RCA)

- Kaynak ünite veya sinyal işlemcinin ön RCA çıkışlarına bağlayın.

## 5 Ön Giriş-Seviye Kontrolü

- Amplifikatörün ön giriş seviyesi ile kaynak ünitenin çıkış seviyesinin eşleştirilmesinde kullanılır.
- Ayarlama prosedürü için 20 bölümüne bakın.

## 6 Ön Crossover-Frekans Kontrolü

- 12dB/oktav geçiş, 32Hz-320Hz arası değişir.
- Ayarlama prosedürü için 21 bölümüne bakın.

## 7 Ön Crossover-Filtre Selektörü

- LPF: Subwoofer için bu seçimi yapın.
- Düz: Sistemde subwoofer kullanılmayacaksa tam boy hoparlörler için bu seçimi yapın.
- HPF: Sistemde bir subwoofer kullanılacaksa orta boy hoparlörler veya tam boy hoparlörler için bu seçimi yapın.

## 8 Cihaz Açık LED'i

- Amplifikatör açık olduğunda yanar.

## 9 Subwoofer Giriş Konnektörü (RCA)

- Kaynak ünite veya sinyal işlemcinin subwoofer RCA çıkışlarını bağlayın.

## 10 Arka Crossover-Filtre Selektörü

- LPF: Subwoofer için bu seçimi yapın.
- Düz: Sistemde subwoofer kullanılmayacaksa tam boy hoparlörler için bu seçimi yapın.
- HPF: Sistemde bir subwoofer kullanılacaksa orta boy hoparlörler veya tam boy hoparlörler için bu seçimi yapın.

## 11 Arka Crossover -Frekans Kontrolü

- Amplifikatörün arka girişi ile kaynak ünitenin çıkış seviyesinin eşleştirilmesinde kullanılır.
- Ayarlama prosedürü için 20 bölümüne bakın.

## 12 Arka Giriş Konnektörleri (RCA)

- Used to match the rear input of the amplifier to the output of the source unit.
- See 20 for adjustment procedures.

## 13 Rear Input Connectors (RCA)

- Kaynak ünite veya sinyal işlemcinin arka RCA çıkışlarını bağlayın.

## 14 EXT/INT Anahtarı

- Kaynak ünitenin bir subwoofer çıkışı varsa ve üniteyi SUB girişine bağlamışsanız, bu anahtarı EXT konumuna ayarlayın. Aksi takdirde, INT konumuna ayarlayın.

## 15 Opsiyonel Uzak Seviye Kontrolü (RLC) Konnektörü

- Uzak Seviye Kontrolünü (RLC), RJ-11 kablosunu kullanarak buraya bağlayın (RLC ile birlikte verilir).

## 16 Subwoofer Seviye Kontrolü

- Amplifikatörün SUB girişi ile kaynak ünitenin çıkış seviyesinin eşleştirilmesinde kullanılır.
- Ayarlama prosedürü için 20 bölümüne bakın.

## 17 Koruma LED'i

- Aşağıda belirtilen arızalardan herhangi birinin meydana gelmesi durumunda yanar: aküde düşük/yüksek voltaj, hoparlör kablolarında kısa devre, amplifikatör çok sıcak, amplifikatör çıkış devresinde arıza (Amplifikatör çıkışında DC gerilimi mevcut).

## 18 Subwoofer Alçak İletimli Filtre Frekans Kontrolü

- 12dB/oktav alçak iletimli filtre, 20Hz-200Hz arası değişir.
- 21 bölümündeki ayarlama prosedürüne bakın.

## 19 I DBO (Dynamic Bass Optimization) Değişken Yükseltmeli Değişken Sesaltı Yüksek İletimli Filtre (Q)

- Ayarlanmış (havalandırması sağlanan) mahfazalar içerisindeki woofer'lar için, Frekans kontrol değerini mahfaza rezonans (ayarlanmış) frekansından 10 Hz düşük olacak şekilde ayarlayın.
- Sızdırmaz kutular içerisindeki woofer'lar için, kontrol değerini 30 Hz ile 50 Hz arasında dilediğiniz bir değere ayarlayabilirsiniz.
- Bass yükseltici kontrolünü kendi tercihinize göre ayarlayın ve ayükselticinin woofer'lara zarar verebilecek bir seviyeye gelmemesine dikkat edin.
- A DBO Yüksek İletimli Filtre Frekans kontrolü 10Hz ile 100Hz arasında değişiklik gösterebilir. Uygun ayarlar için yukarıya bakın.
- B DBO Yükselticisi kontrolü, yüksek iletimli filtre kontrolünün biraz üzerinde 12dB'lik bir yükseltme sağlar. Uygun ayarlar için yukarıya bakın.

## 20 Giriş Seviyesi Ayarı

- A Tüm giriş Seviyesi kontrollerini saatin tersi yönde 6V'ye (minimum) döndürün.
- B Dinamik bir müzik parçası çalınıyorken ana ünite ses kontrolünü 3/4 konumuna döndürün.
- C Ön Giriş Seviyesi kontrolünü, müzik sesi artık net olmayacak ölçüde yükselene kadar (çıkışta bozulmalar mevcuttur) saat yönünde döndürün.
- D Giriş Seviyesi kontrolünü, müzik sesi yeniden net olarak duyulmaya başlayana kadar saatin tersi yönde yavaş yavaş döndürün.
- E Ön Seviye girişi artık doğru olarak ayarlanmıştı.
- F Arka ve Alt Giriş Seviyesi kontrollerini, tercihinize göre ayarlayarak arka hoparlör ve subwoofer seviyesi ile ön hoparlör seviyesi oranını uygun hale getirin.

## 21 Crossover Ayarı

- A Sistemde bir subwoofer bulunmadığında 5" veya daha geniş tam boy hoparlörler için crossover ayarı.
- B Sistemde bir subwoofer bulunduğu orta ve/veya tam boy hoparlörler için Crossover ayarı.
- C Subwoofer'lar için Crossover ayarı.
- D "BP" olarak ayarlı BP svicine sahip arka kanallar tarafından yürütülen bağımsız orta-bass hoparlörlerinin bulunduğu sistem için Crossover ayarı.

Dikkat: Kabul edilebilir frekans aralıkları gri ile belirtilir.

## 22 Uzak Seviye Kontrolü (opsiyonel)

Uzak Seviye Kontrolü, dinleme konumunda otururken bass seviyesini ayarlamanıza olanak sağlar.

Bu ürün mobil uygulamalar için tasarlanmıştır ve şehir elektrik şebekesine bağlantı için tasarlanmamıştır. Garanti kapsamında olması için geçerli bir seri numarası gereklidir. Özellikler, teknik özellikler ve görünüm bir bildirim olmaksızın değiştirilebilir.

Uygunluk Beyanı



Biz, Harman Consumer Group, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Châteauneuf du Loir  
FRANSA

olarak, kullanma klavuzunda tanımlanan ürünün ilgili teknik standartlara uygunluğunu beyan ederiz:  
EN 55013:2001+A1:2003  
EN 55020:2002+A1:2003

Klaus Leberth  
Harman Consumer Group, Inc.  
Châteauneuf du Loir, FRANSA 08/09